Pattfield®
ERGO TOOLS

PE-230 WS

DE	**Übersetzung der Originalbetriebsanleitung**	Winkelschleifer 2200 W
FR	**Traduction de la notice originale**	Ponceuse d'angle 2200 W
IT	**Traduzione delle istruzioni originali**	Smerigliatrice angolare 2200 W
NL	**Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**	Haakse slijper 2200 W
SV	**Översättning av originalbruksanvisning**	Vinkelslip 2200 W
CZ	**Překlad originálního návodu k použití**	úhlová bruska 2200 W
SK	**Preklad pôvodného návodu na použitie**	Uhlová brúska 2200 W
RO	**Traducere a instrucțiunilor originale**	Polizor unghiular 2200 W
GB	**Original Instructions**	Angle Grinder 2200 W

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

1x Winkelschleifer
1x Zusatzhandgriff
1x Schleifschutz
1x Trennscheibenschutz
1x Schraubenschlüssel

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Technische Daten	9
Geräusch und Vibration	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Produktübersicht	11
Verwendung des Werkzeugs	11
Einstellungen	11
Restrisiken	14
Pflege und Wartung	14
Konformitätserklärung	15
Entsorgen	15

Zeichenerklärung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.

Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.

Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.

Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.

Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Schutzklasse II

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN

⚠ **WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, welche diesem Elektrowerkzeug beiliegen, durchlesen.** Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf das netzbetriebene (mit Kabel) oder akkubetriebene (kabellose) Werkzeug.

1 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) **Den Arbeitsplatz sauber halten und für gute Beleuchtung sorgen.** Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.

b) **Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) **Kinder und Umstehende bei Benutzung des Elektrowerkzeugs aus der näheren Umgebung fernhalten.** Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Stecker von Elektrowerkzeugen müssen den Steckdosen entsprechen. Niemals Änderungen am Stecker vornehmen. Geerdete Elektrowerkzeuge nicht mit Adaptersteckern verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.

b) **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken meiden.** Bei Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

c) **Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen.** In das Elektrowerkzeug gelangendes Wasser erhöht die Stromschlaggefahr.

d) **Das Kabel nicht zweckentfremden. Das Kabel nicht zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs verwenden, zum Ziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

e) **Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels reduziert die Stromschlaggefahr.

f) **Wenn der Betrieb von Elektrowerkzeugen in einem feuchten Bereich unvermeidlich ist, das Gerät an eine mit Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Steckdose anschließen.** Die Verwendung eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) **Bei Verwendung von Elektrowerkzeugen aufmerksam und konzentriert arbeiten und Vernunft walten lassen. Das Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Körperverletzungen führen.

b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer Augenschutz tragen.** Durch eine den Bedingungen entsprechende Schutzausrüstung wie beispielsweise Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz wird das Verletzungsrisiko verringert.

c) **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Vor dem Anschließen des Netzsteckers bzw. Verbinden mit dem Akkublock und vor dem Hochheben oder Tragen des Werkzeuges sicherstellen, dass der Schalter in der AUS-Stellung ist.** Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von Werkzeugen, deren Schalter sich in der EIN-Position befindet, kann zu Unfällen führen.

d) **Vor dem Einschalten des Werkzeugs Einstellwerkzeuge oder -Schlüssel entfernen.** An einem drehenden Bauteil belassene Werkzeuge oder Schlüssel können zu Körperverletzungen führen.

e) **Keine Selbstüberschätzung. Jederzeit auf einen sicheren Stand achten und das Gleichgewicht halten.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

f) **Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können von beweglichen Teilen erfasst werden.

g) **Falls Werkzeuge für den Anschluss an eine Staubabsaugung oder an Sammelanlagen ausgerichtet sind, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

h) **Wähnen Sie sich bitte nicht zu sehr in Sicherheit und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln, auch wenn Sie durch häufigen Gebrauch mit dem Werkzeug gut vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) **Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Für die Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug verwenden.** Mit dem richtigen Elektrowerkzeug kann besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich gearbeitet werden.

b) **Kein Elektrowerkzeug verwenden, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, welches sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Den Netzstecker ziehen bzw. den Akkublock abnehmen (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.** Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs verhindert.

d) **Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht zulassen, dass Personen das Elektrowerkzeug benutzen, welche mit diesem oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut sind.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Elektrowerkzeuge und deren Zubehör müssen gepflegt werden. Kontrollieren, ob bewegliche Teile fehlerhaft justiert sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob Bedingungen vorliegen, welche die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigen. Bei Beschädigungen Werkzeug vor Gebrauch reparieren lassen.** Viele Unfälle sind die Folge von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Ordnungsgemäß gepflegte Werkzeuge mit scharfen Schneiden neigen nicht zum Klemmen und sind leichter handzuhaben.

g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bohreinsätze usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeiten benutzen.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 SERVICE

a) **Das Elektrowerkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR WINKELSCHLEIFER

a) **Dieses Elektrowerkzeug ist für die Verwendung als Schleif- oder Schneidwerkzeug vorgesehen. Lesen Sie sämtliche Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Werkzeug beiliegen.** Die Nichtbefolgung sämtlicher Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

b) **Es wird davon abgeraten, Arbeiten wie Schmirgeln, Bürsten oder Polieren mit diesem Elektrowerkzeug durchzuführen.** Die Durchführung von Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht konzipiert wurde, stellt eine Gefahr dar und kann zu Verletzungen führen.

c) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die nicht vom Werkzeughersteller eigens entwickelt und empfohlen werden.** Die Tatsache, dass das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet nicht, dass dadurch ein sicherer Betrieb gewährleistet ist.

d) **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss zumindest der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Einsatzwerkzeuge, die ihre Nenndrehzahl übersteigen, können brechen und bersten.

e) **Außendurchmesser und Stärke des Einsatzwerkzeugs müssen sich innerhalb der Leistungsangaben des Elektrowerkzeugs befinden.** Falsch dimensionierte Einsatzwerkzeuge können nicht ordnungsgemäß abgedeckt oder kontrolliert werden.

f) **Das Dornmaß von Scheiben, Flanschen, Stütztellern oder anderer Einsatzwerkzeuge muss für die Spindelgröße des Elektrowerkzeugs geeignet sein. Einsatzwerkzeuge, deren Dornbohrungen nicht zu den Montageteilen des Elektrowerkzeugs passen, führen zu Unwucht, übermäßigen Vibrationen und zum Kontrollverlust.**

g) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben vor dem Gebrauch auf Absplitterungen und Risse. Fällt das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug zu Boden, ist das Einsatzwerkzeug auf Beschädigungen zu überprüfen und gegebenenfalls durch ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug zu ersetzen. Nach Kontrolle und Montage des Einsatzwerkzeuges darauf achten, dass Bediener und Umstehende sich außerhalb der Drehebene des Werkzeugs befinden, und das Elektrowerkzeug bei maximaler Leerlaufdrehzahl eine Minute laufen lassen.** Üblicherweise brechen in dieser Testphase eventuell beschädigte Einsatzwerkzeuge auseinander.

h) **Persönliche Schutzeinrichtung benutzen. Je nach Anwendung Gesichtsschutz oder Arbeitsschutzbrille verwenden. Bei Bedarf Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine geeignete Arbeitsschürze tragen, welche vor kleinen, scharfen Bruchstücken oder Werkstückbruchstücken schützt.** Der Augenschutz muss vor umherfliegenden Bruchstücken schützen, welche bei der Bearbeitung entstehen. Die Staubschutzmaske oder das Atemgerät müssen während der Bearbeitung entstehende Partikel aus der Atemluft herausfiltern. Langanhaltende Lärmbelastung kann Gehörverlust verursachen.

i) **Umstehende in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich fernhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder eines gebrochenen Einsatzwerkzeugs können fortfliegen und auch außerhalb des Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.

j) **Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten, falls während der Verwendung die Gefahr besteht, dass versteckt liegende Kabel oder das Netzkabel des Werkzeugs vom Schneidwerkzeug getroffen werden.** Der Kontakt von Schneidwerkzeugen mit unter Spannung stehenden Leitungen kann dazu führen, dass ungeschützte Metallteile des Elektrowerkzeuges ebenfalls unter Spannung stehen und der Benutzer einen Stromschlag erleidet.

k) **Das Kabel vom drehenden Einsatzwerkzeug fernhalten.** Im Falle eines Kontrollverlustes könnte das Kabel durchgeschnitten werden oder sich verfangen, wodurch Hände oder Arme in das drehende Einsatzwerkzeug hineingezogen werden können.

l) **Das Werkzeug erst ablegen, nachdem das Einsatzwerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann sich in der Oberfläche verhaken und zum Kontrollverlust über das Elektrowerkzeug führen.

m) **Das Elektrowerkzeug nicht laufen lassen, während Sie es tragen.** Versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann die Kleidung erfassen und somit das Einsatzwerkzeug in Ihren Körper ziehen.

n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** Der Motorlüfter zieht Staub in das Gehäuse; übermäßige Metallstaubansammlungen können elektrische Gefahren verursachen.

o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe entflammbarer Materialien.** Solche Materialien können durch Funkenflug entzündet werden.

p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die einer Flüssigkeitskühlung bedürfen.** Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zum Tod durch Stromschlag führen.

RÜCKSCHLÄGE UND ENTSPRECHENDE WARNHINWEISE

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf ein Einklemmen oder Verfangen einer sich drehenden Scheibe oder eines anderen Einsatzwerkzeugs. Das Klemmen oder Verhaken führt zum plötzlichen Stillstand des sich drehenden Einsatzwerkzeugs, wodurch das unkontrollierte Elektrowerkzeug am Klemmpunkt in die der Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs entgegensetzen Richtung gedrückt wird.

Verklemmt oder verhakt sich zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück, kann die Kante der Schleifscheibe am Klemmpunkt in die Werkstückoberfläche eindringen, wodurch die Scheibe herausgeschleudert wird. Die Scheibe kann sich abhängig von ihrer Drehrichtung am Klemmpunkt entweder auf den Bediener zu- oder von ihm wegbewegen. Dabei können Schleifscheiben auch brechen.
Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen und/oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Das Elektrowerkzeug sicher halten und den Körper und den Arm in eine Stellung bringen, in welcher die Rückschlagkräfte abgefangen werden können. Falls vorhanden, immer den Zusatzhandgriff verwenden, um den Rückschlag und die Drehmomentreaktion beim Anlaufen bestmöglich kontrollieren zu können.** Bei entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen kann der Bediener die Drehmomentreaktionen und Rückschlagkräfte kontrollieren.

b) **Die Hände stets vom sich drehenden Einsatzwerkzeug fernhalten.** Durch einen Rückschlag kann das Einsatzwerkzeug über die Hand fahren.

c) **Halten Sie Ihren Körper von dem Bereich fern, in dem sich das Elektrowerkzeug im Fall eines Rückschlags bewegt.** Ein Rückschlag treibt das Werkzeug am Klemmpunkt entgegen der Drehrichtung der Scheibe.

d) **Beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. besonders vorsichtig vorgehen. Ein Abprallen oder Einklemmen des Einsatzwerkzeugs vermeiden.** An Ecken, scharfen Kanten oder beim Abprallen neigt das Einsatzwerkzeug zum Klemmen und kann dabei den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder Rückschläge verursachen.

e) **Keine Sägeketten, Frässcheiben oder gezahnte Sägeblätter anbringen.** Solche Einsatzwerkzeuge führen häufig zu Rückschlägen und Kontrollverlust.

SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR SCHLEIF- UND TRENNSCHLEIFARBEITEN:

a) **Verwenden Sie nur Trennschleifscheiben, die für Ihr Elektrowerkzeug empfohlen sind, sowie die speziell für die eingesetzte Trennschleifscheibe entwickelte**

Schutzabdeckung. Trennschleifscheiben, die nicht für das Elektrowerkzeug entwickelt wurden, können nicht ausreichend abgedeckt werden und sind somit nicht sicher.

b) **Die Schleiffläche von gekröpften Trennschleifscheiben muss unterhalb der Ebene der Schutzlippe montiert werden.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene der Schutzlippe hinausragt, kann nicht angemessen geschützt werden.

c) **Die Abdeckung muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und so positioniert werden, dass ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleistet wird und nur der geringstmögliche Teil der Scheibe unbedeckt bleibt.** Die Abdeckung schützt den Bediener vor abgebrochenen Schleifscheibenfragmenten, vor einer versehentlichen Berührung der Scheibe oder vor Funken, die die Kleidung entzünden könnten.

d) **Die eingesetzten Scheiben dürfen nur für deren vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Zum Beispiel: Nicht mit der Seite einer Trennscheibe schleifen.** Trennschleifscheiben sind für das Umfangsschleifen bestimmt, seitlich auf diese Scheiben wirkende Kräfte können zum Bruch der Scheibe führen.

e) **Immer unbeschädigte Scheibenflansche korrekter Größe und Form, passend zur gewählten Scheibe, verwenden.** Passende Scheibenflansche stützen die Scheibe, wodurch sich die Gefahr eines Scheibenbruchs verringert. Die Flansche für Trennscheiben können sich von Schleifscheibenflanschen unterscheiden.

f) **Keine abgenutzten Scheiben größerer Elektrowerkzeuge verwenden.** Eine Scheibe, die für ein größeres Elektrowerkzeug konzipiert ist, ist nicht geeignet für die höhere Drehzahl eines kleineren Werkzeugs und kann platzen.

SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR TRENNSCHLEIFARBEITEN:

a) **Verkanten Sie nicht die Trennscheibe und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Übermäßige Schnitttiefen vermeiden.** Eine Überlastung der Scheibe erhöht die Belastung und Anfälligkeit zum Verdrehen oder Blockieren der Scheibe im Schnitt und damit die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags oder Werkzeugbruchs.

b) **Bringen Sie Ihren Körper nicht in die Drehebene der Scheibe oder dahinter.** Wenn sich die Scheibe während des Betriebs von Ihrem Körper weg bewegt, kann ein möglicher Rückschlag die sich drehende Scheibe und das Elektrowerkzeug direkt in Ihre Richtung katapultieren.

c) **Falls die Scheibe blockiert oder wenn der Trennvorgang unterbrochen wird, das Elektrowerkzeug ausschalten und ruhig halten, bis die Scheibe vollständig still steht. Versuchen Sie nie, die Trennscheibe aus dem Schnitt zu entfernen, während sie sich noch dreht, andernfalls kann es zu einem Rückschlag kommen.** Die Ursache für das Klemmen der Scheibe ermitteln und diese durch geeignete Maßnahmen beseitigen.

d) **Den Schneidvorgang im Werkstück nicht erneut starten. Warten, bis die Scheibe die maximale Drehzahl erreicht hat, dann erneut in den Schnitt eintauchen.** Die Scheibe kann blockieren, sich aufwärts bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn das Elektrowerkzeug im Werkstück erneut gestartet wird.

e) **Platten und übergroße Werkstücke sind entsprechend zu unterstützen, um die Gefahr eines Festklemmens und eines Rückschlags zu verringern.** Große Platten neigen dazu, sich unter ihrem eigenen Gewicht durchzubiegen. Werkstücke müssen auf beiden Seiten der Trennscheibe in der Nähe der Schnittlinie und nahe am Werkstückrand abgestützt werden.

f) **Besondere Vorsicht ist bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder verborgene Bereiche geboten.** Die eintauchende Scheibe kann in Gas-, Wasser- und Elektroleitungen, sowie verborgene Objekte einschneiden und somit Rückschläge verursachen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

a) **Die deklarierten Schwingungsdaten beziehen sich auf die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können.** Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

b) **Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.** Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

Technische Daten

Nennspannung	230-240V~ / 50 Hz
Anschlussleistung	2200 W
Nenndrehzahl (n)	6500 U/min
Max. Scheibengröße	ø 230 mm
Spindelgröße	M14
Gewicht	4.65 kg
Schutzklasse	⧈ / II
Schalldruckpegel (L_{pA})	93,27 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 3,0 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA})	104,27 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 3,0 dB(A)
Max. Schwingungsemission ($a_{h,AG}$)	11,104 m/s² / Messunsicherheitsfaktor K = 1,500 m/s²

Die angegebenen Werte gelten für eine Nennspannung von 230 V. Bei niedrigeren Spannungswerten und Modellen für bestimmte Länder können diese Werte abweichen.
Bitte die Artikelnummer auf dem Typenschild des Werkzeugs beachten. Die Markennamen des einzelnen Werkzeugs können variieren.

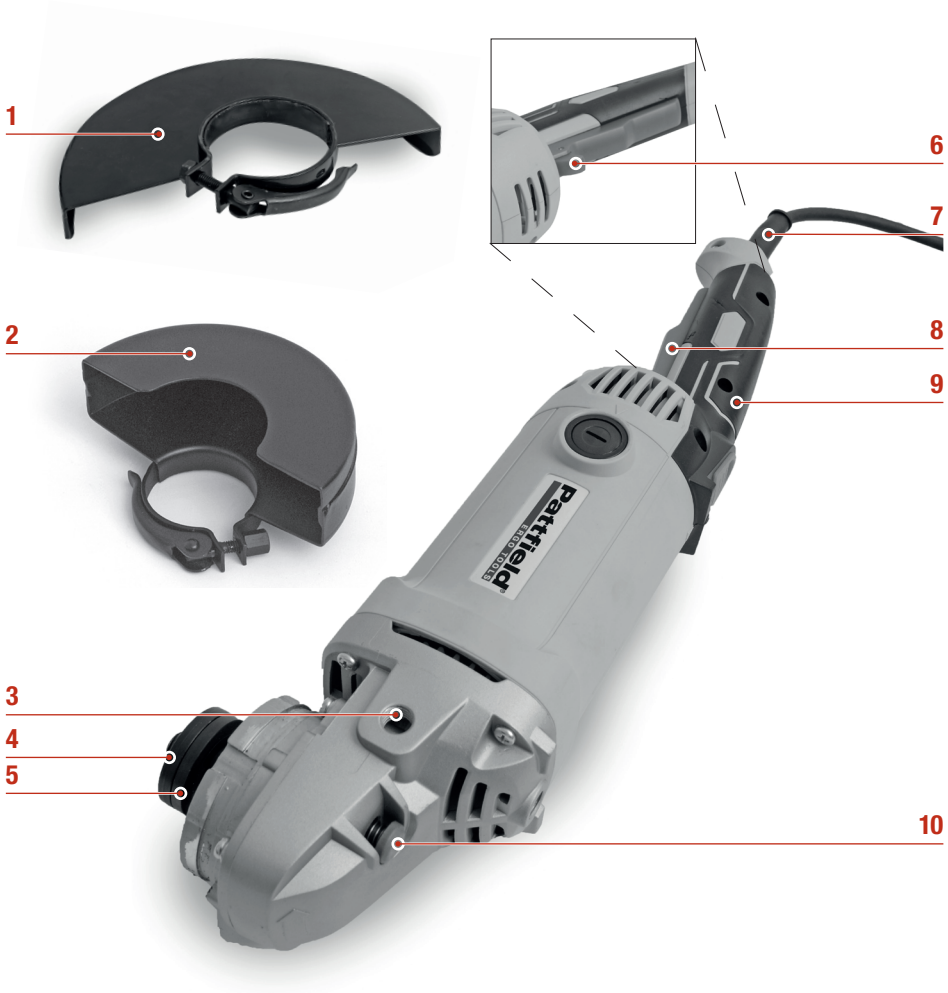
Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-3 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden. Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

⚠ **Vorsicht!** Die Schwingungsemission kann beim tatsächlichen Gebrauch abhängig von den jeweiligen Einsatzbedingungen vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist für das Schneiden, Schruppen und Schleifen von Metall und Stein ohne den Einsatz von Wasser bestimmt, sofern eine geeignete Trenn- oder Schleifscheibe und die entsprechende Schutzabdeckung verwendet werden.
Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.



Produktübersicht

1 Schleifschutz
2 Trennscheibenschutz
3 Anschluss für Zusatzhandgriff
4 Außenflansch
5 Innenflansch
6 Sicherheitshebel
7 Netzkabel
8 Ein-/Ausschalter
9 Hauptgriff
10 Spindelarretiertaste

Verwendung des Werkzeugs

1. Sicherstellen, dass das Werkstück nicht wegrutschen kann, und das Werkzeug fest am Hauptgriff **8** halten.
2. Zum Einschalten des Werkzeugs den Sicherheitshebel **6** nach vorne drücken und den Ein-/Ausschalter **8** betätigen.
3. Das Werkzeug bei Leerlaufdrehzahl ungefähr eine Minute lang laufen lassen und prüfen, ob sich die montierte Scheibe einwandfrei dreht.

Schleifen:

Achtung! Zum Schleifen ausschließlich Schleifscheiben (Stärke 6 - 8 mm) verwenden.

Die besten Schleifergebnisse lassen sich mit einem Anstellwinkel von 30° bis 40° erzielen. Das Werkzeug mit mäßigem Druck vor und zurück bewegen.

Trennen:

Achtung! Zum Trennen ausschließlich Trennscheiben (Stärke 2 - 4 mm) verwenden.

Während des Trennens das Werkzeug nicht drücken, kippen oder pendeln. Das Werkzeug mit einer für den Werkstoff geeigneten Geschwindigkeit vorsichtig nach vorn schieben.

Das Werkzeug immer im Gegenlauf betreiben, da andernfalls die Gefahr besteht, dass es unkontrolliert aus dem Schnitt herausgedrückt wird.

4. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **8** loslassen.

ZUSATZHANDGRIFF

1 Der Zusatzhandgriff kann an den Anschluss für den Zusatzhandgriff **3** an beiden Seiten des Werkzeugs montiert werden.

Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

2 Den Zusatzhandgriff an den Anschluss für den Zusatzhandgriff **3** anschrauben.

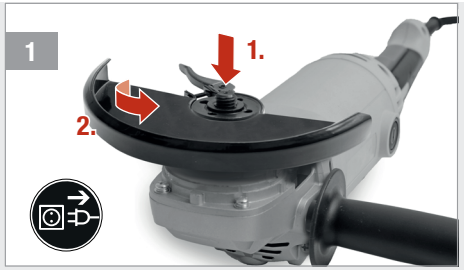
Für sichere Arbeitsbedingungen darauf achten, dass der Zusatzhandgriff immer am Werkzeug montiert ist.

SCHLEIFEN

1 Den Schleifschutz **1** am Werkzeug anbringen und so ausrichten, dass der Bediener vor Funken geschützt ist.

Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

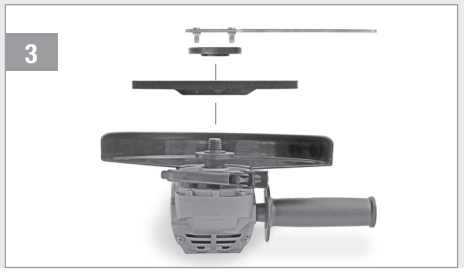
2 Den Verriegelungshebel für den Schleifschutz schließen. Den Schleifschutz **1** mit dem Schraubenschlüssel fest anziehen.



GEKRÖPFTE SCHLEIFSCHEIBE

3 Die Scheibe mit dem erhöhten Scheibenkern in Richtung Werkzeug montieren. Den Außenflansch **4** mit der **kleineren Fläche** in Richtung Schleifscheibe montieren.

Bei gedrückter Spindelarretiertaste **10** den Außenflansch mit dem Schraubenschlüssel anziehen.

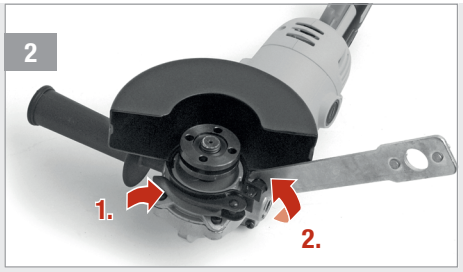


TRENNEN

1 Den Trennscheibenschutz **2** am Werkzeug anbringen und so ausrichten, dass der Bediener vor Funken geschützt ist.

Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

2 Den Verriegelungshebel für den Trennscheibenschutz schließen. Den Trennscheibenschutz **2** mit dem Schraubenschlüssel fest anziehen.

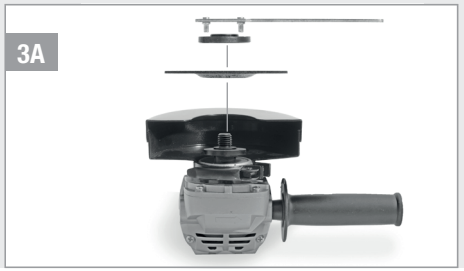


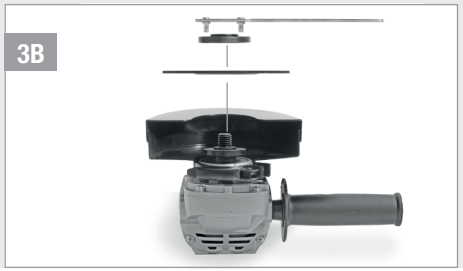
TRENNSCHEIBE

3A Die Trennscheibe montieren. Den Außenflansch **4** mit der **größeren Fläche** in Richtung Trennscheibe montieren. Bei gedrückter Spindelarretiertaste **10** den Außenflansch mit dem Schraubenschlüssel anziehen.

GEKRÖPFTE TRENNSCHEIBE

3B Die Scheibe mit dem erhöhten Scheibenkern in Richtung Werkzeug montieren. Den Außenflansch **4** mit der **größeren Fläche** in Richtung Trennscheibe montieren. Bei gedrückter Spindelarretiertaste **10** den Außenflansch mit dem Schraubenschlüssel anziehen.





HANDGRIFF DREHEN

1 Die Taste für das Drehen des Handgriffs drücken, um das hintere Ende des Handgriffs freizugeben.

2 Den Handgriff um 90° in die gewünschte Position drehen, so dass die beiden Pfeile aufeinander zeigen.

Achtung! Sicherstellen, dass der Handgriff sicher eingerastet ist.

Restrisiken

Selbst wenn dieses Produkt unter Beachtung aller Sicherheitsanforderungen betrieben wird, verbleiben potenzielle Gefahren von Personen- und Sachschäden. Die nachstehenden konstruktionsbedingten Gefahren können auftreten:

1. Gesundheitsschäden in Folge der Schwingungsemission, wenn das Produkt über längere Zeit verwendet wird oder nicht angemessen gehandhabt und fachgerecht gewartet wird.
2. Personen- und Sachschäden aufgrund defekter Einsatzwerkzeuge oder abrupt auftretender Stöße durch versteckte Objekte.
3. Gefahr von Personen- oder Sachschäden durch umherfliegende Teile.

Vorsicht! Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Benutzung dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantates zu kontaktieren!

Pflege und Wartung

Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.
- Die Kohlebürsten des Motors dürfen nur von einer Fachkraft ersetzt werden.

Achtung! Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Konformitätserklärung

CE Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield® ERGO TOOLS

2200 W Winkelschleifer PE-230 WS

hergestellt für:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 22.02.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Entsorgen

Das Symbol **„durchgestrichene Mülltonne“** erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.
HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.
S'assurer de lire entièrement le présent manuel et d'observer les consignes de sécurité.

Fournitures

1x Ponceuse d'angle
1x Poignée auxiliaire
1x Protection pour le meulage
1x Protection pour la coupe
1x Clé

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter votre magasin HORNBACH.

Table des matières

Fournitures	17
Symboles	17
Consignes de sécurité	18
Caractéristiques techniques	23
Bruits & vibrations	23
Utilisation conforme	23
Vue d'ensemble du produit	25
Utilisation de l'outil	25
Réglages	25
Risques résiduels	28
Entretien & Maintenance	28
Déclaration de conformité	29
Élimination	29

Symboles

Veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.

Avertissement d'accidents et de blessures corporelles ainsi que de dommages matériels importants.

Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux.

Porter une protection auditive pour la protection de vos oreilles.

Porter un masque anti-poussière pour la protection de vos voies respiratoires.

S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

Indice de protection II

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

⚠ **Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique.** Tout non-respect des avertissements et consignes peut occasionner des électrisations, incendies et/ou blessures.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne les outils alimentés sur secteur (filaires) ou les outils alimentés par batterie (sans fil).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser de machines dans des atmosphères explosives, notamment en cas de présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.

c) **Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Des distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises secteur. Ne jamais modifier les fiches, de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de connecteurs adaptateurs sur les outils électriques avec conducteur de terre.** Des fiches non modifiées et des prises secteur adaptées permettent de minimiser les risques d'électrisation.

b) **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées ou mises à la terre telles que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si le corps est en contact avec la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas abîmer le câble d'alimentation. Ne jamais se servir du câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des éléments mobiles.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques d'électrisation.

f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, le brancher à une installation pourvue d'un interrupteur différentiel.** L'utilisation d'un interrupteur différentiel diminue les risques de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DE LA PERSONNE

a) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, rester attentif, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuels. Toujours porter des protections oculaires.** Les équipements de protection tels que masques à poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.

c) **Éviter tout démarrage imprévu. S'assurer que l'interrupteur est positionné sur « OFF » (arrêt) avant de brancher l'appareil à une alimentation secteur et/ou à un bloc de batterie, de soulever ou de transporter l'outil.** Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est positionné sur « ON » (marche) favorise les accidents.

d) **Retirer les clés ou dispositifs de réglage avant de mettre en service l'outil électrique.** Une clé ou un dispositif de réglage fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

e) Éviter les situations d'équilibre précaire. **Conserver à tout moment une posture et un équilibre stables.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des éléments mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments mobiles.

g) **Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'un système d'extraction et de collecte de poussières, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **La familiarisation acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas pousser à la complaisance et à la négligence des principes de sécurité de l'outil.** Un acte de négligence peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'usage.** Un outil électrique approprié sera mieux adapté et plus sûr pour effectuer la tâche à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en ou hors service.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher le cas échéant la fiche de la prise secteur et/ou du bloc de piles avant tout réglage, changement d'accessoire ou rangement de l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou la présente notice de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretien des outils électriques et accessoires. Vérifier le bon alignement, l'absence de blocage des éléments mobiles, de ruptures de pièces et de tout autre état pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords sont aiguisés bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à la présente notice, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

h) **Garder les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Ne pas laisser des poignées et des surfaces de saisie glissantes pour une manipulation en toute sécurité et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 SERVICE

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur agréé qui n'utilisera que des pièces détachées identiques.** Cela permet de conserver la fiabilité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES MEULEUSES D'ANGLE

a) **Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme ponceuse ou tronçonneuse. Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-dessous peut conduire à une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves.

b) **La réalisation de travaux tels que le sablage, le brossage et le polissage à l'aide de cet outil électrique n'est pas recommandée.** Les travaux pour lesquels l'outil électrique n'est pas conçu peuvent engendrer un danger et causer des blessures corporelles.

c) **N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux spécialement conçus et recommandés par le fabricant d'outils.** Étant donné que l'accessoire peut être fixé sur votre outil électrique, il ne garantit pas un fonctionnement sûr

d) **La vitesse de régime de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale inscrite sur l'outil électrique.** Les forets dépassant leur vitesse de régime peuvent rompre et voler en éclats.

e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans les spécifications de la capacité de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être protégés, ni commandés comme il se doit.

f) **La taille de l'axe des disques, des jantes, des patins d'appui ou de tout autre accessoire doit être parfaitement adaptée au mandrin de l'outil électrique. Des accessoires ayant des trous au centre qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique se déséquilibreront et vibreront excessivement, pouvant causer une perte de contrôle.**

g) **N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, contrôlez la présence d'éclats et de fissures sur les accessoires tels que les meules. Si un outil électrique ou un accessoire tombe, contrôlez la présence de dommages ou installez un accessoire intact. Après avoir contrôlé et installé un accessoire, tenez-vous, vous-même et les personnes qui passent, à l'écart du niveau de l'accessoire tournant et faites fonctionner l'outil électrique à vitesse à vide maximale pendant une minute.** Les accessoires endommagés se disloqueront généralement pendant cette période d'essai.

h) **Utilisez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'application, utilisez un masque de protection, des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier empêchant les petits fragments abrasifs ou les fragments des pièces à usiner.** La protection oculaire doit permettre de stopper les débris projetés générés par différents travaux. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit permettre de filtrer les particules générées par votre travail. Une exposition prolongée à des bruits d'intensité élevée peut causer une perte de l'ouïe.

i) **Conservez une distance de sécurité entre les personnes qui passent et la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les fragments des pièces à usiner ou d'un accessoire rompu peuvent voler et causer des blessures au-delà de la zone de travail directe.

j) **Maintenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsqu'est effectuée une opération où l'accessoire coupant peut entrer en contact avec le câblage dissimulé ou son propre câble.** Des accessoires coupants en contact avec un câble sous tension peuvent mettre sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une électrisation de l'utilisateur.

k) **Placez le câble à l'écart de l'accessoire cisaillant.** En cas de perte de contrôle, le câble peut être coupé ou accroché et la main ou le bras peut être happé à l'intérieur de l'accessoire cisaillant.

l) **N'abaissez jamais l'outil électrique jusqu'à ce que l'accessoire soit parvenu à un arrêt total.** L'accessoire cisaillant peut accrocher la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.

m) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Tout contact accidentel avec l'accessoire cisaillant peut déchirer vos vêtements, tirant l'accessoire à l'intérieur de votre corps.

n) **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur entraînera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive du métal poudré peut engendrer des risques électriques.

o) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles risqueraient d'enflammer ces matériaux.

p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut engendrer une électrocution ou un choc.

RETOUR DE MANIVELLE ET AVERTISSEMENTS CORRESPONDANTS

Le retour de manivelle est une réaction soudaine survenant sur un disque rotatif pincé ou accroché ou encore tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage entraîne un calage rapide de l'accessoire tournant qui, à son tour, conduit à une dérivation de l'outil électrique incontrôlé dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au moment du coincement.

Si, par exemple, une meule est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord du disque qui pénètre dans le point de pincement peut creuser dans la surface du matériau, causant une sortie du disque ou un contrecoup. Le disque peut soit sauter vers l'utilisateur ou s'éloigner de celui-ci, en fonction de la direction du mouvement de la roue au point de coincement. Les meules peuvent également rompre dans ces conditions.

Le retour de manivelle est la conséquence d'un mauvais usage de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de service incorrectes et peut être évité en prenant des précautions suffisantes, tel qu'il est indiqué ci-dessous.

a) **Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et placez votre corps et vos bras de sorte à pouvoir résister aux forces du retour de manivelle. Utilisez toujours une poignée auxiliaire, si elle est prévue, pour un contrôle maximum sur le retour de manivelle ou la réaction de torsion pendant le démarrage.** L'utilisateur peut contrôler les réactions de torsion ou les forces du retour de manivelle si des précautions suffisantes sont prises.

b) **Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire tournant.** L'accessoire peut faire un retour de manivelle sur votre main.

c) **Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera si un retour de manivelle se produit.** Le retour de manivelle propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au moment de l'accrochage.

d) **Prenez des précautions spéciales lors du travail de coins, d'angles vifs etc. Évitez le rebondissement et l'accrochage de l'accessoire.** Les coins, les angles vifs ou le rebondissement ont tendance à ébarber l'accessoire tournant et causer une perte de contrôle et un contrecoup.

e) **Ne fixez pas une lame de sculpture de tronçonneuse, ni une lame de scie dentée.** De telles lames créent un contre-coup fréquent et une perte de contrôle.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES TRAVAUX DE MEULAGE ET DE TRONÇONNAGE ABRASIF

a) **Utilisez uniquement des types de disques qui sont recommandés pour votre outil électrique et la protection spécifique conçue pour le disque choisi.** Les disques pour lesquels l'outil électrique

n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégés en conséquence et ne sont pas sûrs.

b) **La surface de meulage des meules à moyeu déporté doit être montée sous le plan du bord de protection.** Une meule montée de façon incorrecte qui est projetée à travers le plan du bord de protection ne peut pas être protégée de façon appropriée.

b) **La protection doit être fixée en toute sécurité sur l'outil électrique et positionnée pour une sécurité maximale, l'étendue minimum du disque est, par conséquence, exposée vers l'utilisateur.** La protection aide à protéger l'utilisateur des fragments de disques rompus, de tout contact accidentel avec le disque et les étincelles pouvant enflammer les vêtements.

d) **Les disques doivent être utilisés uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne meulez pas avec le côté du disque de tronçonnage.** Les disques de tronçonnage abrasif sont destinés à un meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces disques pourraient causer leur rupture en morceaux.

e) **Toujours utiliser des brides de disques intactes, présentant les bonnes dimensions et la bonne forme pour le disque choisi.** Des brides de disques adaptées soutiennent le disque, réduisant ainsi l'éventualité d'une rupture du disque. Les brides des disques de tronçonnage peuvent être différentes des brides des meuleuses.

e) **Ne pas utiliser de disques usés provenant d'outils électriques plus grands.** Un disque destiné à un outil électrique plus grand n'est pas adapté à la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et peut éclater.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES, SPÉCIFIQUES POUR LES TRAVAUX DE TRONÇONNAGE ABRASIF

a) **Ne « bloquez » pas le disque de tronçonnage et n'appliquez pas une pression excessive. Ne tentez pas de réaliser une coupe trop en profondeur.** Toute surcharge du disque augmente la charge et la probabilité d'une torsion ou d'un coincement du disque dans la coupe et l'éventualité d'un retour de manivelle ou d'une rupture du disque.

b) **Ne placez pas votre corps aligné avec le disque en rotation, ni derrière.** Lorsque le disque s'éloigne de votre corps au moment du fonctionnement, l'éventuel retour de manivelle peut propulser le rouet et l'outil électrique directement sur vous.

c) **En cas de coincement du disque ou d'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, mettez l'outil électrique hors service et maintenez-le immobile jusqu'à ce que le disque parvienne à un arrêt total. Ne tentez jamais de retirer le disque de tronçonnage de la coupe, pendant que le disque est en mouvement, sans quoi un retour de manivelle peut se produire.** Recherchez et prenez des actions correctives pour éliminer la cause du blocage du disque.

d) **Ne redémarrez pas les travaux de coupe dans la pièce à usiner. Laissez le disque atteindre sa pleine vitesse et réintroduisez-le dans la coupe avec soin.** Le disque peut se coincer, monter ou revenir si l'outil électrique est redémarré dans la pièce à usiner.

e) **Soutenez les panneaux ou toute pièce à usiner surdimensionnée afin de minimiser le risque de coincement et le retour de manivelle.** De grandes pièces à usiner tendent à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à usiner à proximité de la ligne de coupe et du bord de la pièce à usiner de part et d'autre du disque.

f) **Employez des précautions supplémentaires lors de la réalisation d'une « coupe de poche » dans les murs existants ou autres zones borgnes.** La lame proéminente peut couper des conduites de gaz ou d'eau, le câblage électrique ou des objets pouvant entraîner un retour de manivelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

a) **Les données déclarées sur les vibrations concernent les principales applications de l'outil, mais des utilisations différentes de l'outil ou une maintenance médiocre peut donner des données de vibrations différentes.** Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.

b) **Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires.** Entretenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes et organiser ses schémas et périodes de travail.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230-240V~ / 50 Hz
Puissance nominale	2200 W
Vitesse nominale (n)	6500/min
Dimension maximale de la meule	ø 230 mm
Dimensions du mandrin	M14
Poids	4,65 kg
Indice de protection	⧈ / II
Niveau de pression sonore (L_{pA})	93,27 dB(A) / Incertitude K = 3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA})	104,27 dB(A) / Incertitude K = 3,0 dB(A)
Emission de vibrations max. ($a_{h,AG}$)	11,104 m/s² / Incertitude K = 1,500 m/s²

Les valeurs indiquées sont valides pour des tensions nominales de 230 V. Pour une tension inférieure et les modèles prévus pour des pays spécifiques, ces valeurs peuvent varier.
Noter la référence article indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Les marques déposées de l'outil individuel peuvent varier.

Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans le normes EN 60745-1 et EN 60745-2-3, et peuvent être utilisées pour comparer les outils. Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ **Avertissement !** Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de l'outil.

Utilisation conforme

L'outil est destiné à couper, dégrossir et meuler les matériaux à base de métal et de pierres sans utiliser d'eau lorsqu'il est équipé d'un disque de meulage adaptée ainsi que de la protection correspondante.
L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.
Toute autre utilisation ou modification apportée à l'outil est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Vue d'ensemble du produit

1 Écran de protection pour le meulage
2 Protection pour la coupe
3 Support de poignée auxiliaire
4 Bride extérieure
5 Bride intérieure
6 Levier de sécurité
7 Câble d'alimentation
8 Interrupteur Marche/Arrêt
9 Poignée principale
10 Bouton du verrou du mandrin

Utilisation de l'outil

1. S'assurer que la pièce à usiner ne peut pas glisser, puis tenir fermement l'outil à la poignée principale **8**.
2. Pour allumer l'outil, pousser le levier de sécurité **6** vers l'avant, puis appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt **8**.
3. Laissez l'outil fonctionner à vitesse à vide pendant une minute environ et contrôlez si le disque installé fonctionne parfaitement.

Meulage :

Attention ! Utiliser uniquement des meules (épaisseur 6 à 8 mm) pour le meulage.

Les meilleurs résultats de ponçage peuvent être obtenus avec un angle d'approche de 30° à 40°. Déplacez l'outil en allant et venant avec une pression modérée.

Coupe :

Attention ! Utiliser uniquement des disques de tronçonnage (épaisseur 2 à 4 mm) pour le tronçonnage.

Lors de la coupe, ne pas appuyer, incliner, ni osciller l'outil. Le faire délicatement glisser vers l'avant à une vitesse adaptée au matériau sur lequel on travaille.

L'outil doit toujours fonctionner dans la direction opposée au sens de rotation, sans quoi il existe un risque d'être propulsé hors de la coupe de façon incontrôlée.

4. Pour mettre l'outil hors service, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **8**.

POINGNÉE AUXILIAIRE

1 La poignée auxiliaire peut être fixée aux supports de poignée auxiliaire **3** situés sur les deux côtés de l'outil.

Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

2 Visser la poignée auxiliaire au support de poignée auxiliaire **3**.

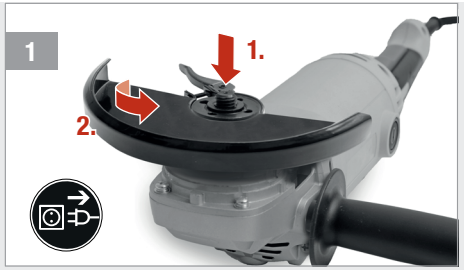
Pour des conditions de travail sûres, s'assurer que la poignée auxiliaire est toujours montée sur l'outil.

PONÇAGE

1 Fixer la protection pour le meulage **1** sur l'outil et l'aligner de sorte que l'utilisateur soit protégé du scintillement.

Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

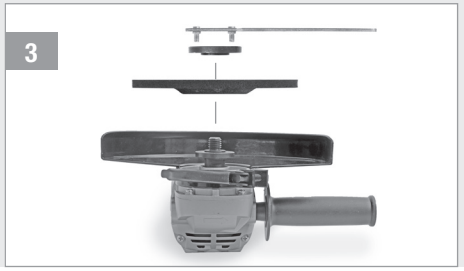
2 Fermer le levier de déverrouillage. Serrer fermement la protection pour le meulage **1** avec la clé.



MEULE DÉPORTÉE

3 Installer la meule avec son moyeu élevé face à la machine. Installer la bride extérieure **4** avec le **côté le plus petit** orienté vers le disque de meulage.

Serrer la bride extérieure avec la clé en appuyant sur le bouton du verrou du mandrin **10**.

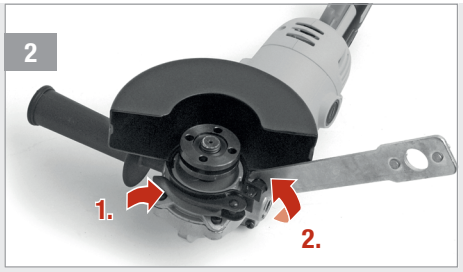


COUPE

1 Fixer la protection pour le tronçonnage **2** sur l'outil et l'aligner de sorte que l'utilisateur soit protégé du scintillement.

Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

2 Fermer le levier de déverrouillage. Serrer fermement la protection pour le tronçonnage **2** avec la clé.

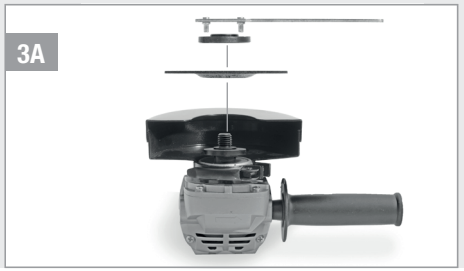


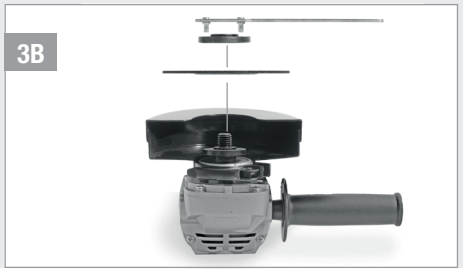
DISQUE DE TRONÇONNAGE

3 A Disque de tronçonnage Installer la bride extérieure **4** avec le **côté le plus grand** orienté vers le disque de tronçonnage. Serrer la bride extérieure avec la clé en appuyant sur le bouton du verrouillage du mandrin **10**.

DISQUE DE TRONÇONNAGE DÉPORTÉ

3B Installer la meule avec son moyeu élevé **orienté vers** la machine. Installer la bride extérieure **4** avec le **côté le plus grand** orienté vers le disque de tronçonnage. Serrer la bride extérieure avec la clé en appuyant sur le bouton du verrouillage du mandrin **10**.





POIGNEE TOURNANTE

1 Appuyer sur le bouton de la poignée tournante pour relâcher l'extrémité arrière de la poignée.

2 Tourner la poignée à 90° sur la position souhaitée de sorte que les deux flèches soient dirigées l'une vers l'autre.

Attention ! S'assurer que la poignée est bien bloquée.

Risques résiduels

Même si ce produit est exploité conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent surgir en lien avec la structure et la conception de ce produit :

1. des problèmes de santé dues à l'émission de vibrations en cas d'utilisation prolongée ou de manipulation incorrecte et d'entretien incorrect du produit.
2. des blessures et dommages matériels dus à des outils d'application endommagés ou l'impact soudain d'objets dissimulés pendant l'exploitation.
3. risque de blessures et de dommages matériels provoqués par des objets volants.

Avertissement ! Ce produit génère un champ électromagnétique pendant le service ! Ce champ peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs dans certaines circonstances ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes équipées d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'exploiter ce produit !

Entretien & Maintenance

Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et débranché.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger les yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou d'autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.
- Les balais des moteurs peuvent uniquement être remplacés par une personne qualifiée.

Attention ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tout danger.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield® ERGO TOOLS

Ponceuse d'angle 2200 W PE-230 WS

fabriqué pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directive CEM 2014/30/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement & CSR
Responsable du recueil des documents techniques

Bornheim, 22.02.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Élimination

Le symbole **« Poubelle barrée »** impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.
Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

1x Smerigliatrice angolare
1x Impugnatura ausiliaria
1x Carter di protezione per molatura
1x Carter di protezione per taglio
1x Chiave inglese

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	31
Simboli	31
Istruzioni di sicurezza	32
Dati tecnici	37
Rumore & Vibrazione	37
Uso previsto	37
Panoramica sul prodotto	39
Impiego dell'attrezzo	39
Lavori di regolazione	39
Rischi residui	42
Cura & Manutenzione	42
Dichiarazione di conformità	43
Smaltimento	43

Simboli

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.

Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.

Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.

Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.

Portare una maschera antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.

Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

Classe di protezione II

Istruzioni di sicurezza

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER ATTREZZI ELETTRICI

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo attrezzo. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "attrezzo elettrico" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a dispositivi elettrici alimentati a corrente (con cavo di alimentazione) oppure alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 AREA DI LAVORO E SICUREZZA

a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** In aree disordinate o buie vi è un maggior rischio in tema di incidenti.

b) **Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti con rischio esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano delle scintille che possono causare una deflagrazione di particelle infiammabili.

c) **Tenere bambini e osservatori a debita distanza durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Delle distrazioni possono farvi perdere il controllo sull'attrezzo.

2 SICUREZZA ELETTRICA

a) **La spina dell'attrezzo elettrico deve essere inserita in una presa idonea. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina. Non utilizzare degli adattatori con attrezzi elettrici a massa.** Prese non manipolate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.** Vi è un rischio maggiore di scosse elettriche se il vostro corpo risulta a massa.

c) **Non esporre l'attrezzo elettrico a pioggia oppure umidità.** Infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scosse elettriche.

d) **Non utilizzare in modo non idoneo il cavo di alimentazione. Non trasportare, trascinare o staccare la spina dell'attrezzo elettrico, servendosi del cavo di alimentazione. Tenere la corda lontano da fonte di calore, olio, spigoli o componenti mobili.** Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.

e) **Se impiegate l'attrezzo elettrico all'aperto, utilizzate una prolunga idonea per l'impiego in ambienti esterni.** L'utilizzo di prolunghe idonee per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se è inevitabile azionare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, ricorrere ad una alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3 SICUREZZA PERSONALE

a) **Stare sempre all'erta, seguire sempre con lo sguardo tutti i movimenti e ricorrere al buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicamenti.** Una piccola disattenzione durante l'impiego di attrezzi elettrici può comportare delle gravi lesioni.

b) **Utilizzare gli accorgimenti per la sicurezza personale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Gli accorgimenti protettivi come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, copricapo duro oppure la protezione dell'udito riducono il rischio di lesioni fisiche.

c) **Prevenire un azionamento non intenzionale. Accertarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica e/o al gruppo batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attrezzi sotto carica con l'interruttore sulla posizione ON è causa frequente di incidenti.

d) **Rimuovere la chiave di regolazione o quella fissa prima di accendere l'attrezzo.** Potrebbe essere causa di lesioni fisiche se una di queste chiavi dovesse rimanere incastrata in un elemento rotante dell'attrezzo elettrico.

e) **Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio.** Questo permette di tenere sotto controllo l'attrezzo, qualora dovessero verificarsi condizioni inaspettate.

f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da componenti mobili.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.

g) **Se l'attrezzo è provvisto di un'apertura per l'estrazione delle polveri, dotato di ricettacolo, assicurare che questi dispositivi siano connessi e utilizzati nel modo previsto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.

h) **Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.

4 IMPIEGO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO

a) **Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo corretto per l'applicazione prevista.** L'uso dell' attrezzo elettrico idoneo favorirà la riuscita, in condizioni di sicurezza, della mansione da svolgere.

b) **Non utilizzare l'attrezzo in caso l'interruttore On/Off non funzioni.** Ogni attrezzo che non risponde all'azionamento dell'interruttore risulta essere pericoloso e va riparato.

c) **Rimuovere la spina dalla rete elettrica e/o il gruppo batterie, se scollegabile, prima di eseguire delle impostazioni, cambiare degli accessori o conservare attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un azionamento involontario dell'attrezzo elettrico.

d) **Conservare attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non in condizioni di utilizzare l'attrezzo elettrico o che ignorano le presenti istruzioni di eseguire dei lavori col presente l'attrezzo elettrico.** Attrezzi elettrici risultano essere pericolosi in mano a persone non istruite sul loro corretto impiego.

e) **Manutenzione di attrezzi elettrici e di accessori. Verificare la presenza di un allineamento errato o la tenuta di parti mobili, rottura di elementi o di altre circostanze che possono influire in modo sfavorevole sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo risulta danneggiato, ripararlo prima di un suo impiego.** Molti incidenti sono dovuti ad attrezzi privi della dovuta manutenzione.

f) **Tenere i dispositivi taglienti affilati e puliti.** Dispositivi di taglio mantenuti nel modo dovuto con lame taglienti sono meno soggetti a incepparsi e sono manovrabili con maggior facilità.

g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, accessori e le punte ecc. attenendosi alla presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e la mansione da eseguire.** Un impiego dell'attrezzo per mansioni per le quali non è stato ideato, può essere causa di pericoli.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un maneggio e controllo sicuro dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5 ASSISTENZA

a) **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato, ricorrendo esclusivamente a pezzi di ricambio identici.** In tal maniera viene garantito un funzionamento in tutta sicurezza dell'attrezzo elettrico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER SMERIGLIATRICI ANGOLARI

a) **Questo attrezzo è inteso per operazioni di smerigliatura o di taglio. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo attrezzo.** In caso di non osservanza di tutte le istruzioni elencate qui di seguito vi

è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

b) **Con questo attrezzo si sconsigliano operazioni quali la sabbiatura, il trattamento con spazzola metallica o la lucidatura.** Le operazioni per le quali questo attrezzo non è stato progettato possono creare pericoli e provocare lesioni personali.

c) **Non utilizzare accessori che non sono stati appositamente progettati per questo attrezzo e che non sono raccomandati dal produttore.** Anche se un accessorio può essere montato su un attrezzo, ciò non garantisce che quest'ultimo possa comunque essere utilizzato in totale sicurezza.

d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere pari o superiore alla velocità massima indicata sull'attrezzo.** Gli accessori utilizzati ad una velocità superiore alla loro velocità nominale possono infatti rompersi ed essere proiettati verso l'esterno.

e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle caratteristiche specificate per l'attrezzo.** Se gli accessori non corrispondono alle caratteristiche indicate, i sistemi di protezione e di regolazione dell'attrezzo non possono funzionare correttamente.

f) **Le mole, le flange, i pattini o gli altri accessori devono essere perfettamente idonei all'alesaggio dell'albero dell'attrezzo. Gli accessori non adatti all'albero sul quale devono essere montati non saranno infatti in grado di girare correttamente, vibreranno in modo eccessivo e faranno perdere il controllo dell'attrezzo.**

g) **Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ciascun utilizzo verificare il buono stato dell'accessorio ad es. per un'eventuale presenza di scheggiature e crepe sui dischi abrasivi. In caso di caduta dell'attrezzo o dell'accessorio, assicurarsi che non vi siano componenti danneggiati o installare un accessorio intatto. Dopo aver verificato e montato l'accessorio, tenersi a debita distanza dal piano dell'accessorio in rotazione e avviare l'attrezzo alla massima velocità in assenza di carico per un minuto.** Se l'accessorio è danneggiato, si romperà durante questo test.

h) **Indossare gli accorgimenti per la sicurezza personale. A seconda dell'uso a cui è destinato l'attrezzo, utilizzare una visiera di protezione, occhiali di sicurezza o di protezione. Se opportuno, indossare mascherina antipolvere, otoprotettori, guanti e grembiule da officina per proteggersi da piccoli frammenti abrasivi o del pezzo da lavorare.** La protezione per gli occhi consente di evitare le lesioni oculari dovute ai frammenti volanti generati durante le diverse attività. La mascherina antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate durante l'attività specifica. Una prolungata esposizione ad un rumore di forte intensità può causare la perdita dell'udito.

i) **Tenere le persone estranee a debita distanza dalla zona di lavoro. Assicurarsi che le persone che entrano nella zona di lavoro indossino gli accorgimenti per la sicurezza personale.** I frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto possono volare in aria oltre la zona di lavoro e provocare lesioni.

j) **Tenere l'utensile per le superfici isolate, durante l'esecuzione di operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione.** Un accessorio di taglio che tocca un filo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.

k) **Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale che si trovi a debita distanza dall'accessorio in rotazione.** Se si perde il controllo dell'attrezzo, il cavo di alimentazione potrebbe venir tagliato o incastrarsi e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero essere trascinati verso l'accessorio in rotazione.

l) **Mai appoggiare l'attrezzo prima che l'accessorio sia completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe entrare in contatto con la superficie sulla quale è posato e far perdere il controllo dell'attrezzo.

m) **Non far funzionare l'attrezzo mentre lo si porta al fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei propri indumenti e causare gravi lesioni.

n) **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'attrezzo.** La ventola del motore fa penetrare le polveri all'interno dell'involucro, con conseguente accumulo eccessivo di particelle metalliche e possibilità di scosse elettriche.

o) **Non utilizzare l'attrezzo nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le eventuali scintille generate rischierebbero di incendiarli.

p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

CONTRACCOLPO E AVVERTENZE RELATIVE

Il contraccolpo è una reazione improvvisa che si verifica quando la mola in rotazione o altri accessori si incastrano o si piegano, con conseguente bloccaggio rapido dell'accessorio. L'attrezzo, che continua a funzionare, viene quindi proiettato nella direzione opposta a quella di utilizzo dell'accessorio.

Ad esempio, se un disco abrasivo si incastra o si piega nel pezzo da lavorare, il tagliente del disco rischia di penetrare nella superficie del pezzo facendo uscire bruscamente il disco dal pezzo, scagliandolo verso l'operatore o comunque a distanza, a seconda del senso di rotazione del disco nel momento in cui si è bloccato. In queste condizioni, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'attrezzo e/o di procedure o condizioni operative errate, e può essere evitato adottando le dovute precauzioni, come di seguito indicato.

a) **Assicurare una salda presa dell'attrezzo e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze del contraccolpo. Se l'attrezzo dispone di un'impugnatura ausiliaria, assicurarsi sempre di afferrarla per avere il controllo ottimale dell'attrezzo in caso di contraccolpo o della controcoppia al momento della sua messa in funzione.** Adottare le misure necessarie per riuscire a controllare l'attrezzo in caso di controcoppia o di contraccolpo.

b) **Non avvicinare mai le mani all'accessorio in rotazione.** Un contraccolpo dell'accessorio può ferire la vostra mano

c) N**on sistemarsi nella zona in cui l'attrezzo rischia di essere scagliato in caso di contraccolpo.** In caso di contraccolpo, l'attrezzo viene scagliato nella direzione opposta al senso di rotazione del disco.

d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi taglienti, ecc. Evitare di far slittare o di incastrare l'accessorio.** Quando si lavora su angoli o bordi taglienti o si fa slittare l'attrezzo, si accentua il rischio di bloccare l'accessorio in rotazione e pertanto di perdere il controllo dell'attrezzo stesso o di provocare un contraccolpo.

e) **Non utilizzare mai lame adatte alle troncatrici per legno o lame da sega con questo attrezzo.** Queste lame aumentano infatti il rischio di contraccolpo e di perdita di controllo dell'attrezzo.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER ATTIVITÀ DI SMERIGLIATURA E DI TAGLIO ABRASIVO

a) **Utilizzare esclusivamente i tipi di dischi raccomandati per il proprio attrezzo e il carter di protezione adatto al disco selezionato.** Se il disco non corrisponde a quello raccomandato per l'attrezzo, il carter di protezione non potrà funzionare correttamente, con conseguente rischio di gravi lesioni fisiche.

b) **La superficie di molatura di dischi avallati al centro deve trovarsi sotto il livello del labbro del carter.** Un disco montato scorrettamente che sporge oltre il livello del labbro del carter non può essere protetto correttamente.

c) **Il carter di protezione deve essere correttamente fissato e deve lasciare apparire soltanto la parte del disco necessaria al lavoro da eseguire, in modo tale da garantire la massima sicurezza.** Il carter di protezione consente di proteggere l'operatore in caso di proiezione di frammenti di disco rotto, di contatti accidentali con il

disco stesso e scintille che potrebbero infiammare gli indumenti.

d) **Utilizzare i dischi solo per le applicazioni per cui sono stati concepiti. Ad esempio, non eseguire mai la smerigliatura con il lato di un disco di taglio.** I dischi abrasivi di taglio sono stati studiati per lavorare in modo periferico: applicando forze laterali a questi dischi, rischiano infatti di frantumarsi.

e) **Utilizzare sempre flange non danneggiate la cui forma e le cui dimensioni siano adatte al disco.** Così facendo, sarà possibile fissare correttamente il disco e ridurne i rischi di rottura. Le flange dei dischi di taglio possono essere diverse da quelle per le mole.

f) **Non utilizzare dischi usurati studiati per apparecchi più grandi.** Un disco progettato per un attrezzo più grande non funziona correttamente alla velocità maggiore di un attrezzo più piccolo e rischia pertanto di esplodere.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI SPECIFICHE PER ATTIVITÀ DI TAGLIO ABRASIVO

a) **Non comprimere il disco di taglio, né applicare una pressione eccessiva. Non cercare di effettuare un taglio troppo profondo.** La sovrasollecitazione del disco aumenta il carico e la sua predisposizione alla deformazione o all'inceppamento durante il taglio, con conseguente rischio di contraccolpi o di rottura del disco.

b) **Non posizionarsi in linea con, né sistemarsi dietro il disco in rotazione.** Se il disco in funzione si allontana dall'operatore, con l'eventuale contraccolpo sussiste il rischio che il disco in rotazione e l'attrezzo vengano scagliati verso l'operatore stesso.

c) **Quando il disco è impigliato o se si interrompe il lavoro di taglio per qualsiasi ragione, spegnere l'attrezzo e tenerlo immobile fino a quando il disco non si ferma completamente. Non tentare mai di togliere il disco di taglio dal pezzo da lavorare mentre il disco è in movimento, altrimenti si può verificare un contraccolpo.** Esaminare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento del disco.

d) **Non riprendere l'attività di taglio sul pezzo da lavorare. Attendere che il disco raggiunga la massima velocità, dopodiché effettuare nuovamente e con cautela il taglio.** Se l'attrezzo viene riavviato sul pezzo da lavorare, il disco può piegarsi, spostarsi dal punto di taglio o subire un contraccolpo.

e) **Pannelli di supporto o pezzi da lavorare di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di contraccolpo e di incastro del disco.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni tendono ad abbassarsi per effetto del loro peso. Porre dei supporti sotto al pezzo da lavorare accanto alla linea di taglio e al bordo del pezzo stesso su entrambi i lati del disco.

f) **Prestare particolare attenzione durante il "taglio a tasca" in pareti esistenti o altre aree cieche.** Il disco sporgente potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

a) **I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti.** Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.

b) **Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza addizionali per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione.** Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

Dati tecnici

Voltaggio nominale	230-240V~ / 50 Hz
Potenza nominale	2200 W
Velocità nominale (n)	6500/min
Dimensioni max. del disco	ø 230 mm
Dimensioni dell'albero	M14
Peso	4,65 kg
Classe di protezione	⧈ / II
Livello di pressione sonora (L_{pA})	93,27 dB(A) / Incertezza K = 3,0 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	104,27 dB(A) / Incertezza K = 3,0 dB(A)
Emissioni di vibrazioni max. ($a_{h,AG}$)	11,104 m/s² / Incertezza K = 1,500 m/s²

I valori indicati si riferiscono a tensioni nominali di 230 V. Questi valori possono variare per tensioni inferiori e modelli per determinati paesi.
Si prega di osservare il codice prodotto applicato sulla targhetta dell'attrezzo. Le denominazioni commerciali del singolo attrezzo possono essere diverse.

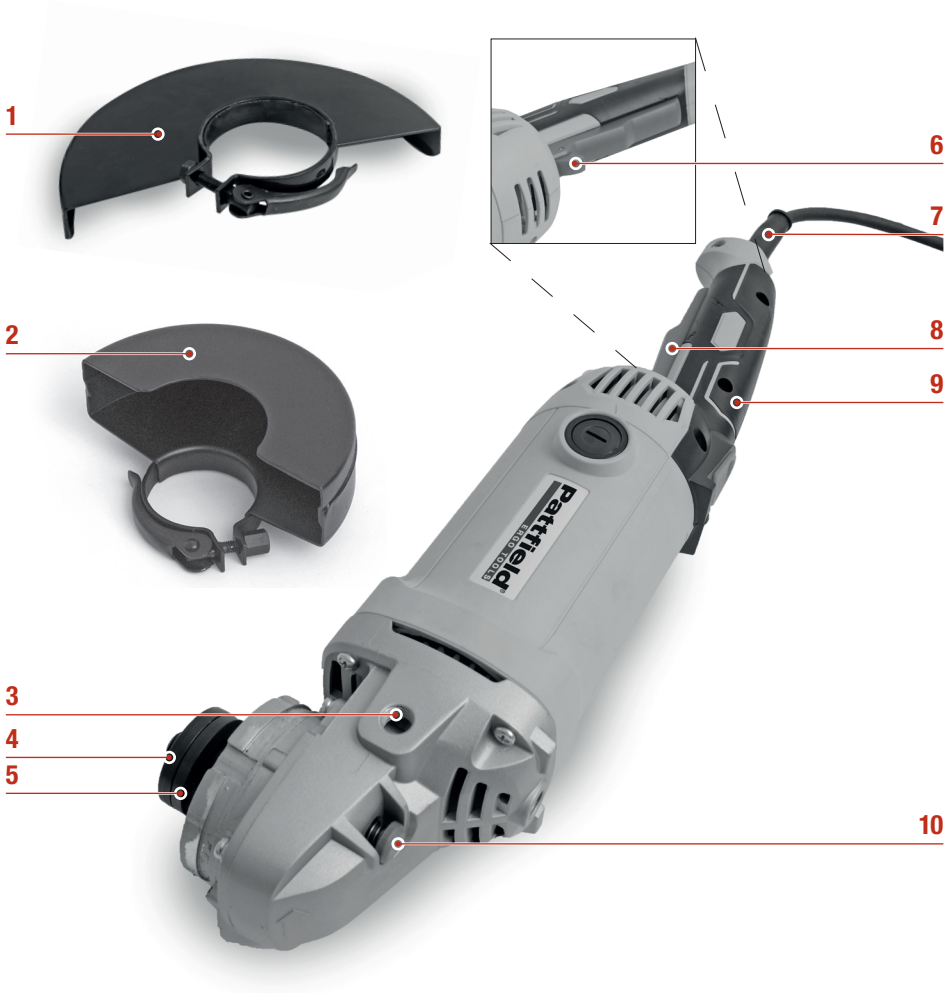
Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicata nelle norme EN 60745-1 ed EN 60745-2-3 e possono essere utilizzati per confrontare gli attrezzi. Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione.

Avvertenza! L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.

Uso previsto

L'attrezzo è inteso per la sgrossatura e la smerigliatura del metallo e della pietra senza l'uso di acqua se equipaggiato con una mola idonea e con il carter adatto.
L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.
Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.



Panoramica sul prodotto

1 Carter per smerigliatura
2 Carter per taglio
3 Connettore impugnatura ausiliare
4 Flangia esterna
5 Flangia interna
6 Leva di sicurezza
7 Cavo di alimentazione
8 Pulsante On / Off
9 Impugnatura principale
10 Tasto di bloccaggio del mandrino

Impiego dell'attrezzo

1. Assicurarsi che il pezzo da lavorare non possa scivolare, e tenere l'attrezzo saldamente dal manico principale **8**.
2. Per accendere l'attrezzo, spingere in avanti la leva di sicurezza **6** e poi premere il tasto on/off **8**.
3. Far funzionare l'attrezzo alla velocità in assenza di carico per circa un minuto e controllare che il disco applicato funzioni in maniera regolare.

Smerigliatura:

Attenzione! Usare solamente dei dischi di molatura adatti (spessore 6 - 8 mm).

I migliori risultati di smerigliatura si ottengono con un angolo di lavorazione di 30°-40°. Muovere l'attrezzo avanti e indietro con una pressione moderata.

Taglio:

Attenzione! Usare solamente dei dischi di taglio adatti (spessore 2 - 4 mm).

Durante il taglio non premere, né inclinare né far oscillare l'attrezzo. Farlo scorrere lentamente in avanti ad una velocità adatta al materiale da lavorare.

L'attrezzo deve sempre lavorare in senso inverso a quello di rotazione, in caso contrario sussiste il rischio che l'attrezzo venga sbalzato in maniera incontrollata fuori dal punto di taglio.

4. Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto on / off **8**.

IMPUGNATURA AUSILIARIA

1 L'impugnatura ausiliare può essere applicata all'apposito connettore **3** su l'uno o l'altro lato dell'attrezzo.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

2 Avvitare l'impugnatura ausiliare sull'apposito connettore **3**.

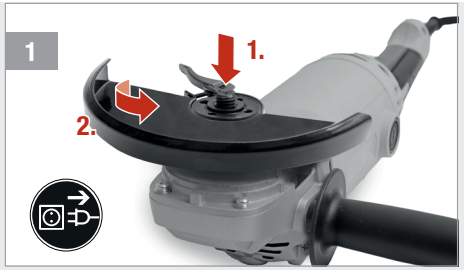
Per realizzare condizioni di lavoro sicure, non rimuovere in nessun caso l'impugnatura ausiliare dall'attrezzo.

SMERIGLIATURA

1 Fissare il carter per smerigliatura **1** all'attrezzo ed allinearlo in modo che l'operatore sia protetto della scintille.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

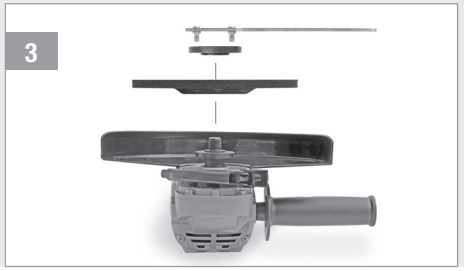
2 Chiudere la leva di rilascio del carter. Fissare saldamente il carter per smerigliatura **1** utilizzando la chiave inglese.



DISCO DI MOLATURA AVVALLATO

3 Montare il disco con il suo centro rialzato rivolto verso l'attrezzo. Installare la flangia esterna **4** con il lato **più piccolo** rivolto verso il disco di molatura.

Serrare la flangia esterna con la chiave inglese mentre viene premuto il pulsante di bloccaggio dell'albero **10**.

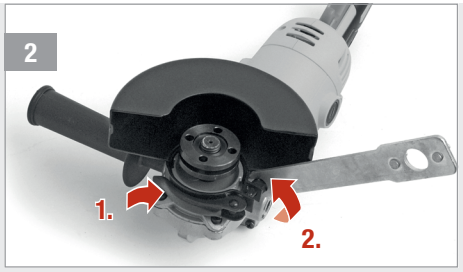


TAGLIO

1 Fissare il carter per taglio **2** all'attrezzo ed allinearlo in modo che l'operatore sia protetto della scintille.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

2 Chiudere la leva di rilascio del carter. Fissare saldamente il carter per taglio **2** utilizzando la chiave inglese.

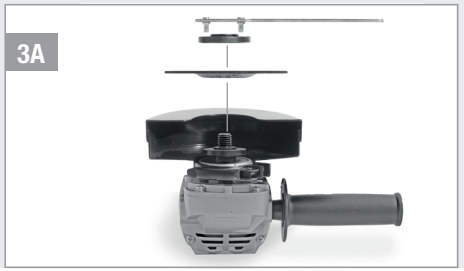


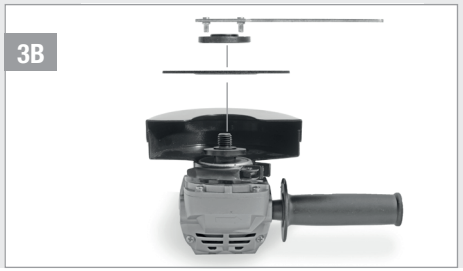
DISCO TRONCATORE

3A Installare il disco troncatore. Installare la flangia esterna **4** con il **lato più grande** rivolto verso il disco troncatore. Serrare la flangia esterna con la chiave inglese mentre viene premuto il pulsante di bloccaggio dell'albero **10**.

DISCO TRONCATORE AVVALLATO

3B Montare il disco con il suo centro rialzato rivolto **verso** l'attrezzo. Installare la flangia esterna **4** con il **lato più grande** rivolto verso il disco troncatore. Serrare la flangia esterna con la chiave inglese mentre viene premuto il pulsante di bloccaggio dell'albero **10**.





IMPUGNATURA GIREVOLE

1 Premere il pulsante dell'impugnatura girevole per rilasciare l'estremità posteriore dell'impugnatura.

2 Ruotare l'impugnatura di 90° nella posizione desiderata, in modo che le due frecce siano rivolte l'una verso l'altra.

Attenzione! Assicurarsi che l'impugnatura sia saldamente bloccata in posizione.

Rischi residui

Anche se questo prodotto viene usato secondo tutti i requisiti di sicurezza, vi possono rimanere ancora dei rischi di lesione e di danneggiamento. I seguenti pericoli possono verificarsi in virtù della struttura e della progettazione del presente prodotto:

1 Problemi di salute dovuti all'emissione di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per periodi prolungati o se non viene maneggiato o manutenuto adeguatamente.
2. Lesioni e danni materiali a causa di attrezzi rotti o l'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.
3. Pericolo di lesione e danni materiali a causa di oggetti volanti.

Avvertenza! Durante il funzionamento il presente prodotto genera un campo elettromagnetico! In alcuni casi, questo campo può provocare interferenze con impianti medicali attivi o passivi! Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo alle persone portatrici di impianti di consigliare il loro dottore e il costruttore dell'impianto medico prima di utilizzare il presente prodotto!

Cura & Manutenzione

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- Le spazzole del motore possono essere sostituite solamente da una persona qualificata.

Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield® ERGO TOOLS

Smerigliatrice angolare 2200 W PE-230WS

fabbricato per:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2014/30/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 22.02.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Smaltimento

Il simbolo del "**bidone sbarrato**" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.
In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

1x Haakse slijper
1x Extra handgreep
1x Slijpbeveiliging
1x Snijdbeveiliging
1x Sleutel

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	45
Symbolen	45
Veiligheidsinstructies	46
Technische gegevens	51
Geluid en trilling	51
Gebruiksdoel	51
Productoverzicht	53
Het gereedschap gebruiken	53
Instellingen	53
Overige risico's	56
Verzorging & onderhoud	56
Conformiteitsverklaring	57
Afvalverwerking	57

Symbolen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.

Draag een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.

Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.

Draag een stofmasker ter bescherming van uw luchtwegen.

Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Beschermklasse II

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term "elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen heeft betrekking op (bekabelde) elektrische gereedschappen of (draadloze) elektrische gereedschappen met een accu..

1 VEILIGHEID WERKGEBIED

a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Niet open of donkere ruimtes kunnen ongevallen uitlokken.
b) **Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gassen kunnen ontsteken.
c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrische gereedschappen.** Als u wordt afgeleid, kunt de controle kwijtraken.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten op contactdozen passen. Pas nooit de stekkeraansluiting aan. Gebruik nooit stekkers met geaarde elektrische gereedschappen.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige contactdozen verminderen de kans op elektrische schokken.
b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken, als uw lichaam geraard is.
c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in elektrische gereedschappen binnendringt vergroot de kans op schokken.
d) **Gebruik de kabel niet ondoelmatig. Gebruik de kabel nooit om het gereesschap mee te dragen of mee (los) te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op schokken.
e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruikt dan een geschikte verlengkabel.** Een kabel die geschikt is voor buitengebruik verkleint het risico op schokken.
f) **Als u elektrische gereedschappen moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Hiermee verkleint u het risico op schokken.

3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrische gereedschappen bedient. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een ogenblik van onoplettendheid met elektrische gereedschappen kan ernstig letsel veroorzaken.
b) **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Een beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming indien nodig, beperken de kans op letsel.
c) **Voorkom onbedoeld startten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat, wanneer u elektrische gereedschappen aansluit op een voeding/of batterijen, of wanneer deze oppakt of draagt.** Wanneer u elektrische gereedschappen draagt met uw vinger op de schakelaar of wanneer u elektrische gereedschappen aanzet waarbij de schakelaar reeds in de aan-stand staat, kunnen er ongelukken gebeuren.
d) **Verwijder stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die niet is weggehaald van het elektrische gereedschap kan letsel veroorzaken.
e) **Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede balans.** Hierdoor hebt u meer controle over de elektrische gereedschappen bij onverwachte situaties.
f) **Zorg voor geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.
g) **Als er gebruik wordt gemaakt van apparaten voor stofextractie en andere opvangfaciliteiten, zorg dan dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvanging kan stofgerelateerd gevaar reduceren.
h) **Zorg ervoor dat het feit dat u bekend met het frequente gebruik van gereedschappen niet betekent dat u onoplettend wordt en de veiligheidsprincipes negeert.** Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4 GEBRUIK EN OMGANG MET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik de juiste elektrische gereedschappen voor uw toepassing.** Met de juiste elektrische gereedschappen voert u taken beter en veiliger uit en in overeenstemming met het beoogde doel.
b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd met de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
c) Trek **de stekker uit het stopcontact en/ of de accu, indien verwijderbaar, uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verricht aan het elektrisch gereedschap, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat u het elektrisch gereedschap per ongeluk start.
d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap uit de buurt van kinderen en laat personen toe die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of de instructies die nodig zijn om het elektrisch gereedschap te bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op een verkeerde instelling of vastzitten van bewegende delen, onderdelenbreuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het elektrisch gereedschap indien beschadigd repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
f) **Houd snijgereedschap scher en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zullen minder vaak vastlopen en zijn eenvoudiger in het gebruik.
g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en inzetstukken etc. in in overeenstemming met deze instructies, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld kan tot gevaarlijke situaties leiden.
h) **Houd de handvaten en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige omgang met en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 SERVICE

a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend gebruik maakt van originrele reservedelen.** Hierdoor is de veiligheid van uw elektrisch gereedschap gewaarborgd.

AANVULLENDE VEILIGHEIDINSTRUCTIES VOOR HAAKSE SLIJPERS

a) **Dit elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik als slijper of snijdgereedschap. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties bij dit elektrisch gereedschap.** Het niet in acht nemen van alle onderstaande instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

b) **Bewerkingen zoals schuuren, borstelen of polijsten worden niet aanbevolen om te worden uitgevoerd met dit elektrisch gereedschap.** Bewerkingen waarvoor het elektrisch gereedschap is niet ontworpen kunnen gevaarlijk zijn en persoonlijk letsel veroorzaken.

c) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap.** Het feit dat het accessoire op uw elektrische gereedschap kan worden geplaatst, betekent niet dat het veilig kan worden gebruikt.

d) **De nominale snelheid van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het elektrische gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan de nominale snelheid, kunnen defect raken en wegvliegen.

e) De **buitendiameter en dikte van uw accessoire moeten zich binnen de capaciteit van uw elektrische gereedschap bevinden.** Accessoires van incorrect formaat kunnen niet goed worden vastgezet en gecontroleerd.

f) **De asmaat van wielen, flenzen, pads of andere accessoires moet correct passen op de as van het elektrische gereedschap. Accessoires met asgaten die niet overeenkomen met de montagehardware van het elektrische gereedschap draaien ongebalanceerd, trillen overmatig en kunnen tot controleverlies leiden.**

g) **Gebruik geen beschadigde accessoire. Inspecteer het accessoire, zoals slijpschijven, altijd voor het gebruik op splinters en barsten. Als het elektrische gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan of installeer een onbeschadigd accessoire. Na inspecteren en installeren van het accessoire gaat uzelf en omstanders uit de baan van het draaiende accessoire staan en laat u het elektrische gereedschap onbelast één minuut op maximale snelheid draaien.** Beschadigde accessoires gaan normaal gesproken stuk tijdens deze testtijd.

h) **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een gezichtskap of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoen en een werkplaatsschort die kleine materiaal- of gereedschapdeeltjes kan tegenhouden.** De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegende deeltjes van diverse bewerkingen tegen te houden. Het stofmasker of gasmasker moet in staat zijn deeltjes te filteren die bij de bewerking vrijkomen. Langdurige blootstelling aan hard geluid kan tot gehoorverlies leiden.

i) **Houd omstanders op veilige afstand uit de buurt van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke bescherming dragen.** Deeltjes van materiaal, gereedschap of een defect accessoire kunnen rondvliegen en verwonding veroorzaken buiten het directe gebied van gebruik.

j) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het snijdaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel.** Wanneer het snijdaccessoire in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.

k) **Plaats de kabel uit de buurt van het draaiende accessoire.** Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of vastgegrepen waardoor uw hand of arm in het draaiende accessoire kan worden getrokken.

l) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende accessoire kan zich vastgrijpen in het oppervlak waardoor u de controle over het gereedschap verliest.

m) **Schakel het gereedschap niet in als u het naast u draagt.** Door per ongeluk contact kan het draaiende accessoire zich vastgrijpen aan uw kleding waardoor er verwondingen kunnen ontstaan.

n) **Maak de ventilatieopening van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor trekt stof in de behuizing en excessieve ophoping van poedermetaal kan tot elektrische gevaren leiden.

o) **Gebruik het gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Door vonken kunnen deze materialen brand vatten.

p) **Gebruk geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddeln zijn vereist.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of schokken.

TERUGSLAG EN GERELATEERDE WAARSCHUWINGEN

Terugslag is een plotselinge reactie op een klem zittend of vastgelopen wiel of een ander accessoire. Door het klemmen of vastlopen stopt het draaiende accessoire plotseling, en hierdoor gaat het ongecontroleerde gereedschap naar de tegenovergestelde richting van de draairichting van het accessoire gaat op de plaats waar het is vastgelopen.

Als een slijpwiel bijvoorbeeld in het werkstuk is vastgelopen, dan kan de rand van het wiel op de plaats waar het is vastgelopen in het materiaal dringen waardoor het wiel omhoog komt of eruit springt. Het wiel kan in de richting de bediener springen of juist de andere kant op, afhankelijk van de draairichting op het moment dat het vastloopt. Slijpwielen kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslagen zijn het gevolg van verkeerd gebruik van het gereedschap en/of incorrecte bedieningsprocedures of -omstandigheden en kunnen worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen (zie hieronder).

a) **Houd het gereedschap stevig vast en plaats uw armen zodanig dat u terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over de terugslag of torsiereactie tijdens het starten.** De bediener kan torsiereacties of terugslagkrachten beheersen met de juiste voorzorgsmaatregelen.

b) Pl**aats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.** Het accessoire kan terugslaan op uw hand.

c) **Ga niet op de plaats staan waar de terugslag van het gereedschap plaatsvindt indien er een terugslag plaatsvindt.** Door terugslag wordt het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draairichting van het wiel verplaatst op het moment van vastlopen.

d) **Wees extra voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen etc. Zorg ervoor dat het accessoire niet springt of vast gaat zitten.** Bij hoeken, scherpe randen of springen kan het draaiende accessoire vast gaat zitten, en dit veroorzaakt controleverlies of terugslagen.

e) **Plaats geen houtzaagblad van een kettingzaag of een getand zaagblad.** Dergelijke bladen zorgen vaak voor terugslagen en controleverlies.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SLIJPEN EN SCHURENDE SNIJDBEWERKINGEN:

a) **Gebruik alleen wieltypes die worden aanbevolen voor uw elektrisch gereedschap en de specifieke beveiliging ontworpen voor het geselecteerde wiel.** Wielen waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen niet adequaat worden beveiligd en zijn onveilig.

b) **Het schuuroppervlak van de schijven met verdiept middenstuk moet onder het vlak van de afschermingslip worden gemon-**

teerd. Een onjuist gemonteerd wiel dat boven het vlak van de afschermingslip steekt, kan niet voldoende worden beschermd.

c) **De beveiliging moet stevig aan het elektrische gereedschap zijn bevestigd en zijn geplaatst voor maximale veiligheid, zodat het kleinste deel van het wiel in de richting van de bediener wordt blootgesteld.** De beveiliging helpt de bediener te beschermen tegen afgebroken delen van het wiel en contact met het wiel en vonken waardoor kleding brand kan vatten.

d) **De wielen mogen alleen voor de aanbevolen toepassinegn worden gebruikt. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een snijwiel.** Schurende snijwielen zijn bestemd voor slijpen aan randen, zijwaartse krachten op deze wielen kunnen ertoe leiden dat ze verbrijzelen.

e) **Gebruik altijd onbeschadigde wielflenzen met de correcte maat en vorm voor het geselecteerde wiel.** De juiste wielflenzen ondersteunen het wiel, waardoor de kans op defecte wielen afneemt. Flenzen voor snijwielen kunnen afwijken van flenzen voor slijpwielen.

f) **Gebruik geen versleten wielen van groter elektrisch gereedschap.** Wielen bestemd voor groter gereedschap zijn niet geschikt voor de hogere snelheid van kleiner gereedschap en kunnen barsten.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SLIJPEN EN SCHURENDE SNIJDBEWERKINGEN:

a) **Druk het snijwiel niet vast en voer geen overmatige druk uit. Probeer geen te diepe sneden te maken.** Bij bovenmatige druk op het wiel nemen de belasting de kans toe dat het wiel in de snede gaat draaien of vast gaat zitten, plus de kans op terugslagen of defecten.

b) **Plaats uw lichaam niet in dezelfde lijn als en achter het draaiende wiel.** Wanneer het wiel tijdens het gebruik van uw lichaam weg draait, kan de mogelijke terugslag het draaiende wiel en het elektrisch gereedschap direct naar u bewegen.

c) **Wanneer het wiel vast gaat zitten, of bij onderbreken van het snijden, schakelt u het gereedschap uit en houdt u het gereedschap stil totdat het wiel volledig tot stilstand is gekomen. Probeer het snijwiel nooit uit de snede te halen terwijl het wiel draait, dit kan tot terugslagen leiden.** Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen weg te nemen.

d) **Herstart het snijden niet terwijl het gereedschap in het werkstuk is. Laat het wiel eerst de volledige snelheid bereiken en breng het dan voorzichtig in de snede.** Het wiel kan vastlopen, omhoog lopen of terugslaan als het gereedschap in het werkstuk wordt herstart.

e) **Ondersteun panelen of grote werkstukken om het risico van vastlopende en terugslaande wielen te voorkomen.** Grotere werkstukken buigen vaak door vanwege hun gewicht. Plaats aan beide kanten ondersteuningen onder het paneel in de buurt van de snijdlijn en bij de rand van het paneel

f) **Wees extra voorzichtig bij het snijden in bestaande muren of andere blinde oppervlakken.** Het wiel kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of objecten die terugslagen veroorzaken raken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VANWEGE TRILLINGEN

a) **De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens.** Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.

b) **Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen.** Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

Technische gegevens

Nominaal voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Nominaal vermogen	2200 W
Nominale snelheid (n)	6500/min
Max. maat van wiel	ø 230 mm
Asformaat	M14
Gewicht	4,65 kg
Beschermklasse	⧈ / II
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	93,27 dB(A) / onzekerheid K = 3,0 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	104,27 dB(A) / onzekerheid K = 3,0 dB(A)
Max. trillingsemissie ($a_{h,AG}$)	11,104 m/s² / Onzekerheid K = 1,500 m/s²

De vermelde waarden gelden voor nominale voltages van 230 V. Bij lagere voltages en modellen voor specifieke landen kunnen deze waarden variëren.
Let op het artikelnummer op het typeplaatje van het gereedschap. De handelsnamen van het individuele gereedschap kunnen variëren.

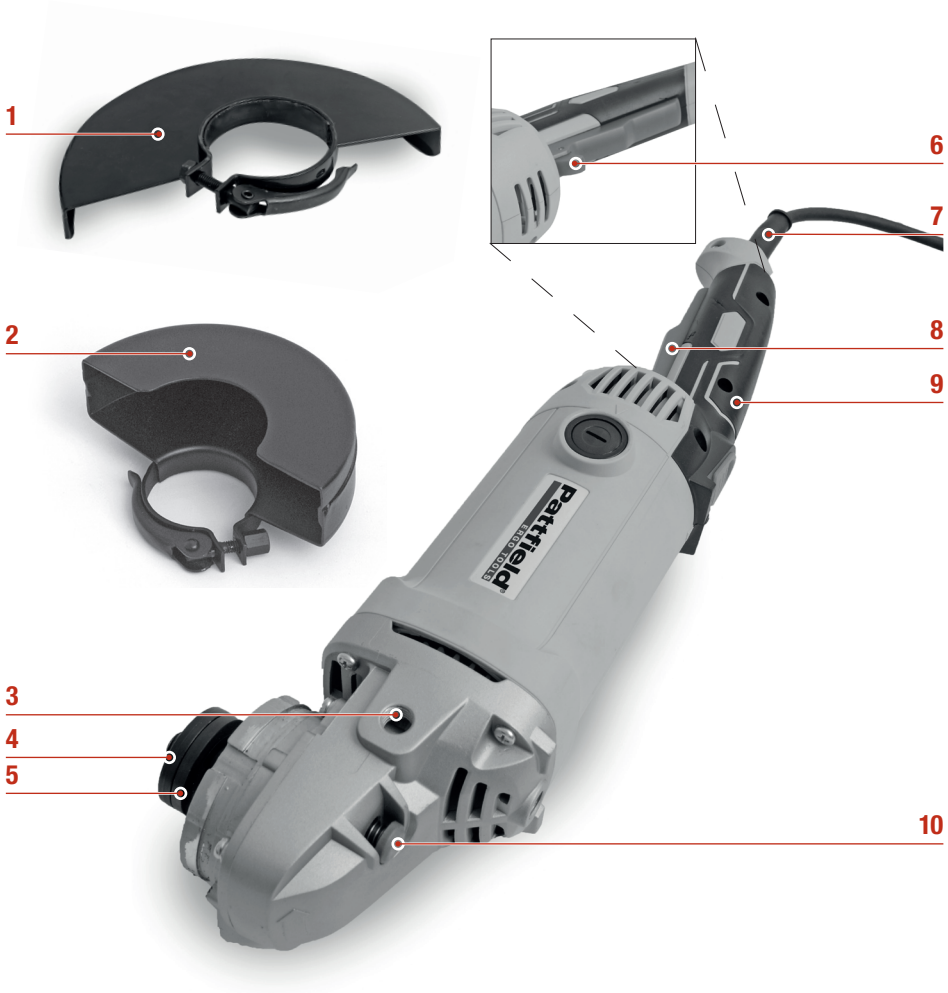
Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN 60745-1 en EN 60745-2-3 en kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken. Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

⚠ **Waarschuwing!** De trillingsemissie tijdens het gebruik kan afwijken van de vermelde totale waarde afhankelijk van het gebruik van het gereedschap.

Gebruiksdoel

Het gereedschap is bedoeld voor het snijden, opruwen en slijpen van metaal en steen zonder gebruik van water wanneer uitgerust met een geschikte slijpschijf en de juiste beveiliging.
Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.
Ander gebruik of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd als oneigenlijk, niettoegelaten gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.



Productoverzicht

1 Slijpbeveiliging
2 Snijdbeveiliging
3 Connector extra handgreep
4 Buitenflens
5 Binnenflens
6 Veiligheidhendel
7 Stroomkabel
8 Aan/uit-schakelaar
9 Hoofdhendel
10 As-vergendelknop

Het gereedschap gebruiken

1. Zorg ervoor dat uw werkstuk niet kan wegglijden en houd het gereedschap stevig vast aan de hoofdhendel **8**.
2. Om het gereedschap in te schakelen, duwt u de veiligheidshendel **6** naar voren en drukt u op de aan/uit-schakelaar **8**.
3. Laat het gereedschap gedurende een minuut op onbelaste snelheid draaien en controleer of het geïnstalleerde wiel probleemloos draait.

Slijpen:

Let op! Gebruik voor het slijpen alleen slijpschijven (dikte 6 - 8 mm).

De beste slijpresultaten krijgt u met door te werken met een hoek van 30° tot 40°. Beweeg het gereedschap met gematigde druk naar achter en voren.

Snijden:

Let op! Gebruik voor het doorslijpen alleen snijschijven (dikte 2 - 4 mm).

Druk tijdens het doorslijpen niet op het apparaat, kantel en oscilleer het niet. Schuif het zachtjes naar voren met een snelheid die aangepast is aan het te bewerken materiaal.

Het gereedschap moet altijd in tegengestelde draairichting werken, anders bestaat het gevaar dat het ongecontroleerd uit de snede wordt geduwd.

4. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **8** weer los.

EXTRA HANDGREEP

1 De extra handgreep kan worden bevestigd op de speciale connector **3** aan een zijkant van het gereedschap.

Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

2 Schroef de extra handgreep in de speciale connector **3**.

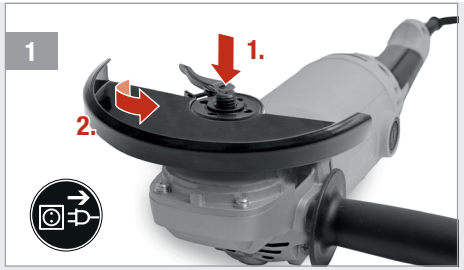
Controleer voor veilige werkomstandigheden of de extra handgreep altijd op het gereedschap gemonteerd is.

SLIJPEN

1 Bevestig de slijpbeveiliging **1** aan het gereedschap en lijn het uit zodat de gebruiker tegen vonken wordt beschermd.

Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

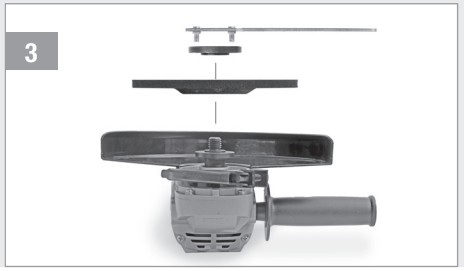
2 Sluit de ontgrendelingshendel van de afscherming. Zet de slijpbeveiliging **1** goed vast met de steeksleutel.



SLIJPWIEL MET VERDIEPT MIDDENSTUK

3 Installeer het wiel met het verhoogde midden naar de machine gericht. Installeer de buitenflens **4** met **de kleine kant** richting het slijpwiel.

Draai de buitenflens met de sleutel vast door op de asvergrendelknop **10** te drukken.

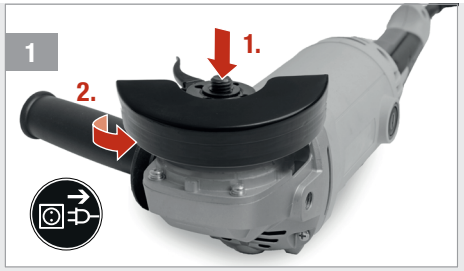


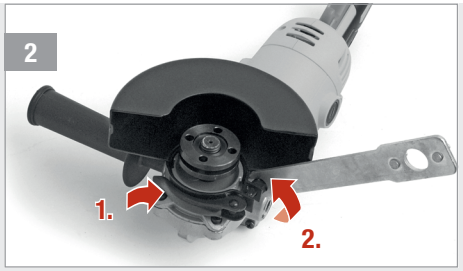
SNIJDEN

1 Bevestig de slijpbeveiliging **2** aan het gereedschap en lijn het uit zodat de gebruiker tegen vonken wordt beschermd.

Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

2 Sluit de ontgrendelingshendel van de afscherming. Zet de snijdbeveiliging **2** goed vast met de steeksleutel.



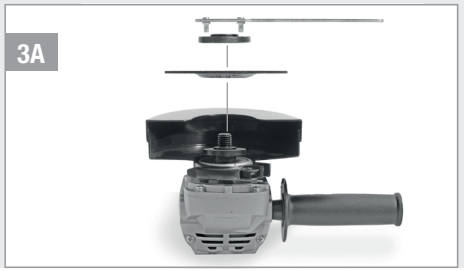


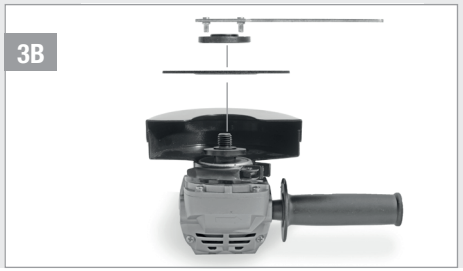
SNIJWIEL

3A Installeer het snijwiel. Installeer de buitenflens **4** met de **grote kant** richting het snijwiel.
Draai de buitenflens met de sleutel vast door op de asvergrendelknop **10** te drukken.

SNIJWIEL MET VERDIEPT MIDDENSTUK

3 B Installeer het wiel met het verhoogde midden **naar** de machine gericht. Installeer de buitenflens **4** met de **grote kant** richting het snijwiel. Draai de buitenflens met de sleutel vast door op de asvergrendelknop **10** te drukken.



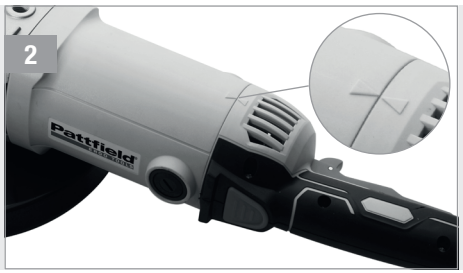


DRAAIHENDEL

1 Druk de draaihendel om de achtergreep te ontgrendelen.

2 Draai de hendel 90° in de gewenste positie, zodat de twee pijlen naar elkaar wijzen.

Let op! Zorg ervoor dat het handvat goed op zijn plaats is vergrendeld.



Overige risico's

Zelfs als u dit product in overeenstemming met alle veiligheidsvereisten gebruikt, blijft er potentieel gevaar voor letsel en schade bestaan. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met de structuur en het ontwerp van dit product:

1. Gezondheidsklachten die voortvloeien uit trillingsemissie als het product langere tijd wordt gebruikt of niet adequaat wordt beheerd of goed wordt onderhouden.
2. Letsel en materiële schade door kapotte toepassingsgereedschappen of plotselinge impact van verborgen voorwerpen tijdens het gebruik.
3. Gevaar voor letsel en materiële schade door rondvliegende voorwerpen.

Waarschuwing! Dit product wekt een electromagnetisch veld op tijdens de werking! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten storen! Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen vooraleer dit product in gebruik te nemen.!

Verzorging & onderhoud

Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.
- Koolborstels mogen alleen worden vervangen door een bevoegd persoon.

Let op! Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield® ERGO TOOLS

2200 W Haakse slijper PE-230 WS

geproduceerd voor:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
EMC-richtlijn 2014/30/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 22.02.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Afvalverwerking

Het symbool van de **“doorgestreepte vuilnisbak”** wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.
HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Tack så mycket!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.
Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfattning

1x Vinkelslip
1x Stödhandtag
1x Slipskydd
1x Kapskydd
1x Nyckel

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din HORNBACH-butik.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	59
Symboler	59
Säkerhetsinstruktioner	60
Tekniska data	65
Buller och vibrationer	65
Avsedd användning	65
Produktöversikt	67
Användning av verktyget	67
Justeringar	67
Restrisker	70
Skötsel & underhåll	70
Intyg om överensstämmelse	71
Avfallshantering	71

Symboler

Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.

Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustning.

Använd skyddsglasögon för att förhindra ögonskador.

Använd hörselskydd för att förhindra hörselskador.

Använd ansiktsmask för att skydda andningsorganen.

Se till att verktyget är avstängt och kontakten har tagits ur

Skyddsklass II

Säkerhetsinstruktioner

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

Varning Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer till detta elverktyg. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen “elverktyg” i varningarna hänvisar till det nätdrivna (med kabel) elverktyget eller batteridrivna (utan kabel) elverktyget.

1 SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

a) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Röriga eller dåligt upplysta områden ökar risken för olycksfall.

b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och utomstående på avstånd när elverktyget används.** Distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

a) **Kontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt till jordade elverktyg.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp.** Det föreligger ökad risk för elstöt om du har kroppskontakt med jordade ytor.

c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.

d) **Använd inte kabeln på fel sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget, och dra inte ut elkontakten i kabeln. Håll undan kabeln från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade kablar eller kablar som har trasslat ihop sig ökar risken för elstöt.

e) **Vid användning av elverktyg utomhus ska en förlängningskabel för utomhusbruk användas.** Genom att använda en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.

f) **Om elverktyget måste användas på fuktig plats ska det anslutas till ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3 PERSONLIG SÄKERHET

a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som ansiktsmask, glidsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används vid rätt tillfälle minskar risken för personskador.

c) **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i off-läget innan verktyget ansluts till elnätet eller batteripaketet, och innan du tar upp och bär verktyget.** Om man bär verktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter verktyg som har strömbrytaren tillslagen ökar risken för olycksfall.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller nycklar innan elverktyget startas.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i roterande delar på verktyget kan orsaka personskador.

e) **Överskatta inte dig själv. Se till att du står stadigt och alltid har bra balans.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om det finns anordningar för anslutning av dammutsugning och -uppsamling ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammutsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.

h) **Låt inte tidigare frekvent användning av verktyg göra att du blir nonchalant vad gäller säkerhetsprinciper för användning av verktyg.** Vårdslöshet kan snabbt orsaka allvarliga personskador.

4 HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYGET

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet som ska utföras.** Rätt elverktyg utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt så som det är avsett.

b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stänger av det.** Alla elverktyg som inte kan startas eller stängas av med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

c) **Dra ut elkontakten och/eller batteripaketet, om det kan tas ur, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter växel, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att verktyget startas av misstag.

d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner arbeta med elverktyget.** Elverktyg är farliga om de används av otränade personer.

e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera felaktig inställning eller fastsättning av rörliga delar, brott på delar och andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det lämnas in för reparation före användning.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter har mindre benägenhet att fastna och är lättare att kontrollera.

g) **Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbit etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra arbeten än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.

h) **Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor främjar inte säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.

5 SERVICE

a) **Lämna in verktyget för service till en kompetent verkstadstekniker som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet upprätthålls.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR VINKELSLIPAR

a) **Detta elverktyg är avsett att användas som slip- eller kapverktyg. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer till detta elverktyg.** Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elstöt, brand, och/eller allvarlig personskada.

b) **Arbeten som exempelvis slipning, stålborstning eller polering rekommenderas inte att utföras med detta elverktyg.** Arbeten som elverktyget inte är konstruerat för kan orsaka en fara och orsaka personskada.

c) **Använd inte tillbehör som inte har konstruerats specifikt för och som inte rekommenderas av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan monteras på elverktyget betyder inte det att det är säkert att arbeta med det.

d) **Märkt varvtal för tillbehöret måste vara minst lika stort som maximalt varvtal som är märkt på elverktyget.** Tillbehör som körs snabbare än märkvarvtal kan gå sönder och flyga isär.
e) **Ytterdiametern och tjockleken på tillbehöret måste ligga inom elverktygets kapacitet (anges på verktyget).** Tillbehör av fel storlek kan inte skyddas eller styras på rätt sätt.
f) **Centrumhålet på skivor, spännmuttrar, rondeller och andra tillbehör måste passa till elverktygets spindel. Tillbehör med centrumhål som inte stämmer med elverktygets spindel kommer att vara obalanserade, vibrera kraftigt och kan orsaka förlorad kontroll.**
g) **Använd inte ett skadat tillbehör. Innan varje användning ska tillbehöret inspekteras, till exempel ska slipskivor kontrolleras för flisor och sprickor. Om elverktyg eller tillbehör tappas ska de kontrolleras för skador. Efter att tillbehör har kontrollerats och monterats ska du själv och åskådare befinna sig på utanför det roterande tillbehörets plan och elverktyget köras i maxhastighet utan belastning i en minut.** Skadade verktyg går vanligtvis sönder vid denna testkörning.
h) **Använd personskyddsutrustning. Beroende på tillämpning skall ansiktsmask, säkerhets- eller skyddsglasögon användas. Använd vid behov dammask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små delar av slipmaterialet eller arbetsstycket.** Ögonskyddet måste klara att stoppa flygande skräp som skapas vid olika typer av arbeten. Damfilterskyddet eller gasmasken ska klara att filtrera partiklar som alstrats under arbete. Långvarig exponering för högintensivt buller kan orsaka hörselskador.
i) **Håll åskådare på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som beträder arbetsområdet ska bära personlig skyddsutrustning.** Fragment av arbetsstycken eller trasiga tillbehör kan flyga iväg och orsaka personskador utanför det närmaste arbetsområdet.
j) **Håll alltid elverktyg i de delar som är isolerade; under arbetet kan det hända att kapverktyget kommer i kontakt med dolda ledningar eller verktygets strömkabel.** Om vassa delar kommer i kontakt med strömförande kabel eller ledning kan oisolerade metalldelar på verktyget också bli strömförande och utsätta användaren för elstöt.
k) **Placera elkabeln så att den inte har kontakt med det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen kan kabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan dras in i det roterande verktyget.
l) **Lägg aldrig ner elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt.** Det roterande tillbehöret kan gripa tag i ytan och dra undan elverktyget från din kontroll.
m) **Låt inte verktyget vara igång när du bär på det.** Vid avsiktlig kontakt med roterande tillbehör kan verktyget gripa tag i dina kläder och komma mot din kropp.
n) **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motorfläkten suger in damm i höljet och kraftiga ansamlingar av pulveriserad metall kan utgöra elektriska risker.
o) **Använd inte elverktyget i närheten av lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.
p) **Använd inte tillbehör som kräver vätskekylning.** Användning av vatten eller andra vätskekylmedel kan orsaka elektrisk stötar eller chock.

KICKBACK OCH RELATERADE VARNINGAR

Kickback är en plötslig reaktion hos en roterande slipskiva eller annat tillbehör som har klämts fast. Fastklämning leder till att det roterande tillbehöret snabbt stoppar, vilket i sin tur leder till att det okontrollerade elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid fastklämningen.

Om till exempel en slipskiva fastnar eller kläms i arbetsstycket kan kanten på skivan som går in i fastklämningspunkten gripa in i ytan på materialet och orsaka att skivan slår tillbaka.

Skivan kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på slipskivans rörelseriktning vid fastklämningstillfället. Slipskivor kan även brytas sönder vid sådana händelser.

Kickback är en följd av felaktig hantering av elverktyget och/eller felaktiga arbetsmetoder eller arbetsförhållanden – allt detta kan motverkas om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas enligt nedan.

a) **Se till att hålla ett stadigt grepp om elverktyget med båda händerna för att motverka kickback. Använd alltid extrahandtag om sådant finns, för maximal kontroll av kickback eller vridmomentsreaktioner under uppstart.** Användaren kan, om rätt försiktighetsåtgärder vidtas, styra vridmomentsreaktioner eller kickback-krafter.
b) **Placera aldrig händerna i närheten av det roterande tillbehöret.** Tillbehör kan slå tillbaka mot din hand.
c) **Placera inte kroppen i det område dit verktyget kommer att röra sig vid kickback.** Vid fastklämning driver kickbacken verktyget i motsatt riktning mot skivans rörelse.
d) **Var särskilt försiktig vid arbete i hörn, skarpa kanter, etc. Förhindra att tillbehöret studsar och kläms.** Hörn, vassa kanter eller stötar har tendens att klämma fast det roterande tillbehöret och orsaka förlorad kontroll eller kickback.
e) **Montera inte skivor med sågkedja eller sågtänder.** Sådana skivor orsakar ofta kickback och förlorad kontroll.

SÄKERHETSVARNINGAR SPECIFIKA FÖR SLIPNING OCH KAPNING:

a) **Använd endast rondeller som rekommenderas till ditt elverktyg och de specifika skydd som har konstruerats för den valda skivan.** Skivor som elverktyget inte har konstruerats för kan inte skyddas på lämpligt sätt och är osäkra.
b) **Slipytan på skivor med försänkt centrum måste monteras under planet på skyddsflänsen.** En felaktigt monterad slipskiva som sticker ut från planet på skyddsflänsen kan inte skyddas på rätt sätt.
c) **Skyddet måste vara säkert fäst på elverktyget och positionerat för maximal säkerhet så att så lite av slipskivan som möjligt är exponerad för användaren.** Skyddet skyddar användaren mot avbrutna delar av slipskivan, oavsiktlig kontakt med skivan och gnistor som kan antända kläderna.
d) **Skivorna får endast användas för rekommenderad användning. Slipa till exempel inte med sidan på kapskivan.** Kapskivor är avsedda för periferislipning, om dessa belastas i sidled kan de splittras.
e) **Använd alltid oskadade spännmuttrar med rätt storlek och form för den valda skivan.** Korrekta spännmuttrar ger stöd för skivan och minskar därmed risken att den ska gå sönder. Spännmuttrar för kapskivor kan skilja sig från spännmuttrar för slipskivor.
f) **Använd inte nerslitna skivor från större elverktyg.** Skivor som är avsedda för större verktyg är inte lämpliga för det högre varvtalet hos mindre verktyg och kan gå sönder.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR SPECIFIKA FÖR ARBETE MED KAPSKIVOR:

a) **Hindra inte kapskivan och tryck inte för hårt. Försök inte skära alltför djupt.** Om skivan överbelastas är det större risk att den vrids eller fastnar i skärspåret och risken för kickback eller att kapskivan går sönder ökar.
b) **Placera inte kroppen i linje med eller bakom den roterande skivan.** När kapskivan rör sig bort från kroppen kan eventuell kickback driva den roterande skivan och elverktyget rakt mot dig.
c) **Om skivan fastnar eller om en kapning avbryts av någon anledning, stäng av elverktyget och håll elverktyget still tills skivan har stannat helt. Försök aldrig ta ut kapskivan från skärspåret när skivan är i rörelse eftersom det kan leda till**

kickback. Undersök och vidta åtgärder så att det inte är någon risk att skivan fastnar.

d) **Återuppta inte kapningen av arbetsstycket. Låt skivan uppnå full hastighet och för försiktigt in den i skärspåret igen.** Den kan nämligen fastna, drivas uppåt eller slå tillbaka om elverktyget startas om när det befinner sig i arbetsstycket.

e) **Paneler eller stora arbetsstycken måste stödjas för att minimera risken för att skivan fastnar eller slår tillbaka.** Stora arbetsstycken tenderar att hänga ner på grund av sin egen vikt. Stöd ska placeras under arbetsstycket nära kaplinjen och nära arbetsstyckets kant på båda sidor om skivan.

f) **Var extra försiktig när du skär upp en "ficka" i befintliga väggar eller andra blinda ytor.** Den utskjutande skivan kan kapa av gas- eller vattenledningar, elledningar eller föremål som kan orsaka kickback.

EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

a) **Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, värdena kan dock avvika vid annan användning av verktyget eller vid bristande underhåll.** Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.

b) **Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador.** Underhåll verktyget och dess tillbehör, håll händerna varma, organisera arbetet och arbetstiderna.

Tekniska data

Märkspänning	230–240V~/50 Hz
Märkeffekt	2 200 W
Nominellt varvtal (n)	6500 varv/min
Max. skivstorlek	ø 230 mm
Spindelstorlek	M14
Vikt	4,65 kg
Skyddsklass	⧈ /II
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	93,27 dB(A)/osäkerhet K = 3,0 dB(A)
Ljudeffektsnivå (L_{WA})	104,27 dB(A)/osäkerhet K = 3,0 dB(A)
Max. vibration ($a_{h,AG}$)	11,104 m/s^2/osäkerhet K = 1,500 m/s^2

Angivna värden gäller för en märkspänning på 230 V. Dessa värden kan avvika för lägre spänningar och för modeller för vissa länder.
Beakta artikelnumret på verktygets märkskylt. Märkesnamnet på de enskilda verktyget kan variera.

Buller och vibrationer

Värdena i den här bruksanvisningen har mätts upp i enlighet med den standardiserade mätmetoden som anges i SS-EN 60745-1 och SS-EN 60745-2-3 och kan användas som jämförelse av olika verktyg. De kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Varning! Vibrationsemissionen under den faktiska användningen kan, beroende på arbetsförhållandena, skilja sig från det angivna totalvärdet.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för kapning, skrubbning och slipning av metall- och stenmaterial utan att använda vatten när det är utrustat med en lämplig kap- eller slipskiva och lämpliga skydd.
Verktyget är inte avsett för kommersiellt bruk. All annan användning eller modifiering av verktyget är icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Produktöversikt

1 Slipskydd
2 Kapskydd
3 Fäste för stödhandtag
4 Ytterfläns
5 Innerfläns
6 Säkerhetsspak
7 Nätkabel
8 Strömbrytare
9 Huvudhandtag
10 Spindellåsknapp

Användning av verktyget

1. Se till att arbetsstycket inte kan glida undan och håll verktyget stadigt i handtaget **8**.
2. Starta verktyget genom att trycka säkerhetsspaken **6** framåt och sedan trycka på strömbrytaren **8**.
3. Låt verktyget köra utan belastning i ungefär en minut och kontrollera att den monterade skivan roterar utan problem.

Slipa:

Försiktig! Använd endast slipskivor (tjocklek 6–8 mm) för slipning.

Bäst slipresultat erhålls vid 30° till 40° vinkel. Flytta verktyget fram och tillbaka med lagom tryck.

Kapa:

Försiktig! Använd endast kapskivor (tjocklek 2–4 mm) för kapning.

Tryck, luta eller vibrera inte verktyget under kapningen. För det försiktigt framåt med en hastighet som är anpassad efter materialet som ska kapas.

Verktyget måste alltid arbeta i motsatt riktning mot rotationsriktningen, annars föreligger risk för att det trycks ut från skärspåret på ett okontrollerat sätt.

4. Stäng av verktyget genom att släppa upp strömbrytaren **8**.

STÖDHANDTAG

1 Stödhandtaget kan sättas på fästet för stödhandtaget **3** på båda sidorna om verktyget.

Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet.

2 Skruva fast stödhandtaget i fästet **3**.

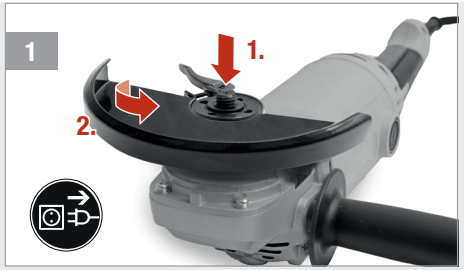
Se till att stödhandtaget alltid är monterat på verktyget så att arbetsförhållandena är säkra.

SLIPA

1 Sätt på slipskyddet **1** på verktyget och rikta det så att användaren skyddas från gnistor.

Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet.

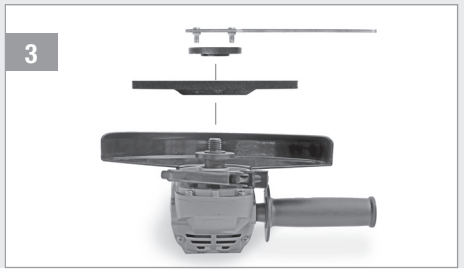
2 Stäng skyddet och frigör spaken. Spänn slipskyddet **1** med nyckeln.



NERSÄNKT SLIPSKIVA

3 Montera slipskivan med den upphöjda centrumdelen riktad mot maskinen. Montera ytterflänsen **4** med en **mindre sidan** riktad mot slipskivan.

Spänn fast ytterflänsen med nyckeln, samtidigt som du trycker på spindellåsknappen **10**.

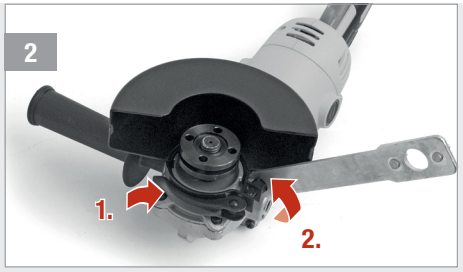


KAPA

1 Sätt på kapskyddet **2** på verktyget och rikta det så att användaren skyddas från gnistor.

Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet.

2 Stäng skyddet och frigör spaken. Spänn fast slipskyddet **2** med nyckeln.

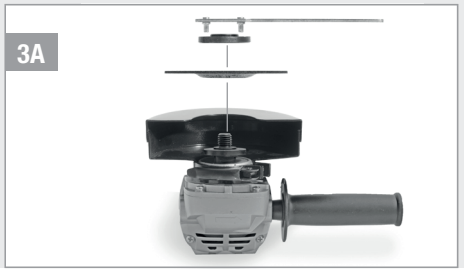


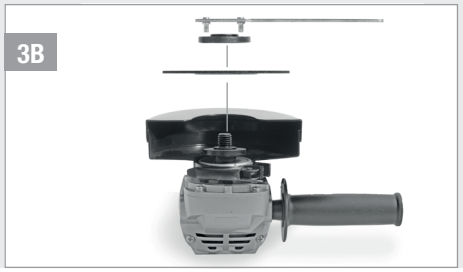
KAPSKIVA

3A Montera kapskivan. Montera ytterflänsen **4** med den **större sidan** riktad mot kapskivan.
Spänn fast ytterflänsen med nyckeln samtidigt som du trycker på spindellåsknappen **10**.

FÖRSÄNKT KAPSKIVA

3B Montera skivan med den upphöjda centrumdelen riktad **mot** maskinen. Montera ytterflänsen **4** med den **större sidan** riktad mot kapskivan. Spänn fast ytterflänsen med nyckeln samtidigt som du trycker på spindellåsknappen **10**.



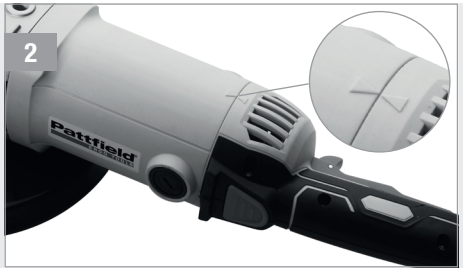


ROTERA HANDTAGET

1 Tryck på knappen för att rotera handtaget för att frigöra den bakre änden av handtaget.

2 Vrid handtaget 90° till önskad position så att de två pilarna pekar mot varandra.

Försiktig! Kontrollera att handtaget är säkert låst på plats.



Restrisker

Även om du använder denna produkt i enlighet med alla säkerhetskraven finns det riks för personskador och materiella skador. Följande faror kan uppstå i samband med produktens konstruktion och design:

1. Hälsoeffekter som orsakas av vibrationer om produkten används under längre tidsperioder eller om den inte används eller underhålls på rätt sätt.
2. Personskador och skador på egendom på grund av trasiga tillämpningsverktyg eller plötslig stöt mot dolda objekt under användning.
3. Risk för personskador och egendomsskador som orsakas av flygande föremål.

Varning! Produkten alstrar elektromagnetiskt fält under användning! Detta fält kan under vissa omständigheter störa aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi personer med medicinska implantat att kontakta läkaren och tillverkaren av det medicinska implantatet innan den här produkten används!

Skötsel & underhåll

Försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera om det finns damm eller främmande föremål i gallret vid motorn och vid strömbrytaren. Använd en mjuk borste till att avlägsna damm.
- Om verktyget behöver torkas av ska en mjuk, fuktad trasa användas. Milt rengöringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får inte användas.
- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossna med tiden på grund av vibrationer.
- Motorborst får endast bytas av kompetent person.

Försiktig! Om nätkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas.

Intyg om överensstämmelse

CE Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield® ERGO TOOLS

2200 W vinkelslip PE-230 WS

tillverkad för

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

Maskindirektivet 2006/42/EG
EMK-direktivet 2014/30/EU

och motsvarar följande tillämpliga standarder:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 22.02.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Avfallshantering

Symbolen **”överstruken soptunna”** kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.
I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.
Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

1x Úhlová bruska
1x Pomocná rukojeť
1x Ochranný kryt při broušení
1x Ochranný kryt při řezání
1x Klíč

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	73
Symboly	73
Bezpečnostní pokyny	74
Technické parametry	79
Hluk a vibrace	79
Účel použití	79
Přehled výrobku	81
Používání nářadí	81
Seřízení	81
Zbytková rizika	84
Péče a údržba	84
Prohlášení o shodě	85
Likvidace	85

Symboly

Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.

Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.

Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.

Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.

Na ochranu dýchacích cest používejte protiprachovou masku.

Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

Třída ochrany II

Bezpečnostní pokyny

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

Termín „elektrické nářadí“ ve varování odkazuje na váš ze sítě napájený (kabelem připojený) nástroj nebo akumulátorem napájený nástroj (bez kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

a) **Pracovní oblast udržujte uklizenou a dobře osvětlenou.** Místa s rozházenými předměty a tmavé oblasti zvyšují pravděpodobnost nehod.

b) **Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.

c) **Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rušení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. S elektrickým (uzemněným) zařízením nepoužívejte žádné adaptéry zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami.** Když je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku.** Pokud do elektrického nářadí pronikne voda, zvýší se tak riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Při provozování elektrického nářadí v exteriérech používejte prodlužovací kabel vhodný k použití v exteriérech.** Používání kabelu vhodného k použití v exteriérech snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný před zbytkovým proudem (RCD).** Použití zařízení chránícího před zbytkovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) **Při použití elektrického nářadí dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může znamenat vážný úraz.

b) **Používejte osobní ochranné vybavení. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné vybavení jako protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, pokud je používáno v odpovídajících podmínkách sníží riziko úrazu.

c) **Zabraňte neplánovanému spuštění. Před připojením nástroje ke zdroji napájení nebo baterii nebo jeho zvednutím či nesením se ujistěte, že spínač je ve vypnuté pozici.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nástrojů se zapnutým spínačem ke zdroji zvyšuje pravděpodobnost nehod.

d) **Před zapnutím elektrického nářadí odpojte veškeré nastavovací klíny nebo klíče.** Klíč nebo klín připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.

e) **Nepřesahujte. Vždy pevně stůjte na nohou a udržujte rovnováhu.** Umožní vám to lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.

f) **Oblékejte se odpovídajícím způsobem. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohybujících částí zachytit.

g) **Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odstraňování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení odpovídajícím způsobem připojena a používána.** Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu.

h) **Nedopusťte, aby vám zkušenosti získané častým používáním nářadí zabránily v dodržování bezpečnostních pokynů.** Neopatrná akce může vést k vážnému zranění během zlomku sekundy.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

a) **Netlačte na elektrické nářadí. Použijte pro aplikaci odpovídající elektrické nářadí.** Správný elektrické nářadí pomůže vykonat úlohu lépe a bezpečněji, a to rychlostí, pro níž byla daná věc navržena.

b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud zapínací spínač nefunguje.** Elektrické nářadí, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a je třeba ho opravit.

c) **Odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo odpojte svazek baterií od elektrického nářadí, je-li odnímatelný, dříve, než provedete libovolné úpravy, vyměníte příslušenství nebo uložíte nářadí k uskladnění.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neseznámeným s těmito pokyny ovládat toto elektrické nářadí.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Provádějte správnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, nalomení částí nebo a veškerý jiný stav, který by mohl ovlivňovat provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechejte ho opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Odpovídajícím způsobem udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zablokují a snáze se s nimi manipuluje.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství a části nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou úlohu.** Použití elektrického nářadí na jiné než zamýšlené operace může způsobit nebezpečnou situaci.

h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez znečištění olejem nebo tukem.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy znemožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.

5 ÚDRŽBA

a) **Své elektrické nářadí nechejte udržovat pouze kvalifikovaným opravářem a části nechejte nahrazovat pouze identickými náhradními díly.** Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ÚHLOVÉ BRUSKY

a) **Toto elektrické nářadí je určeno jako bruska nebo rozbrušovačka. Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nářadím.** Pokud se nebudete řídit všemi pokyny uvedenými dále, může to mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážný úraz.

b) **S tímto elektrickým nářadím neprovádějte práce jako pískování, kartáčování drátěnými kartáči ani leštění.** Činnosti, ke kterým není toto elektrické nářadí určeno, mohou mít za následek nebezpečí a újmu na zdraví osob.

c) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo speciálně navrženo a doporučeno výrobcem tohoto nářadí.** Jen to, že příslušenství lze připojit k vašemu elektrickému nářadí, neznamená, že taková činnost je bezpečná.
d) **Jmenovitá rychlost příslušenství musí být nejméně shodná s maximální rychlostí vyznačenou na elektrickém nářadí.** Příslušenství běžící rychleji než je jmenovitá rychlost, se může roztrhnout a rozletět.
e) **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat stanoveným možnostem elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze adekvátně chránit ani kontrolovat a ovládat.
f) **Velikost upevnění kotoučů, přírub, podpěrných podložek nebo jiného příslušenství musí řádně sednout na vřeteno elektrického nářadí. Příslušenství s otvory, které neodpovídají montážnímu vybavení elektrického nářadí se mohou dostat do nerovnováhy, nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.**
g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Příslušenství zkontrolujte před každým použitím, zda není opotřebované, neobjevily se úštěpky nebo trhliny. Jestliže nářadí nebo příslušenství spadne, zkontrolujte ho, zda nedošlo k jeho poškození, nebo instalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se postavte mimo rovinu rotujícího příslušenství a mimo tuto rovinu postavte také případné osoby v okolí; poté spusťte elektrické nářadí na minutu maximální rychlostí bez zatížení.** Poškozené příslušenství se obvykle během této zkušební doby rozletí.
h) **Noste osobní ochranné vybavení. Podle aplikace používejte obličejový štít, bezpečnostní brýle s postranicemi nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a dílenskou zástěru, která je schopna zastavit malé částice brusiva a úlomky obrobku.** Ochrana očí musí být schopna zastavit odletující částice vznikající při různých činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částice vznikající při práci. Prodloužená expozice nadměrnému hluku může mít za následek ztrátu sluchu.
i) **Osoby v okolí udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Všechny osoby, které vstoupí na pracoviště, musí nosit osobní ochranné vybavení.** Úlomky obrobku nebo prasklé příslušenství mohou odletovat a způsobit úraz i ve větší vzdálenosti než bezprostředním okolí pracoviště.
j) **Jestliže provádíte práci v místech, kde může řezné příslušenství elektrického nářadí přijít do kontaktu se skrytými vodiči nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti.** Řezné příslušenství dotýkající se vodiče pod napětím může přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.
k) **Kabel umístěte v dostatečné vzdálenosti od rotujícího příslušenství.** Pokud ztratíte kontrolu nad nářadím, kabel by mohl být přeseknut nebo zachycen a nářadí by vám mohlo vtáhnout ruku nebo paži do rotujícího příslušenství.
l) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit na povrchu a vytáhnout elektrické nářadí z vašeho dosahu mimo vaši kontrolu.
m) **Elektrické nářadí nespouštějte, pokud ho nesete po straně.** Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím vás může zachytit za oděv a vtáhnout příslušenství do vašeho těla.
n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu nářadí a nadměrné nahromadění práškového kovu může přinášet nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
o) **Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
p) **Nepoužívejte příslušenství vyžadující kapalná chladiva.** Používání vody nebo jiných chladiv může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo smrt.

VAROVÁNÍ PŘED ZPĚTNÝM RÁZEM A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

Zpětný ráz je náhlá reakce na vzpříčení nebo uvíznutí rotujícího kotouče nebo jiného příslušenství. Vzpříčení nebo uvíznutí způsobí rychlé zaseknutí rotujícího příslušenství, což zase způsobí nekontrolovaný pohyb elektrického nářadí opačným směrem vůči původní rotaci nástroje v okamžiku uvíznutí.

Jestliže se například brusný kotouč vzpříčí nebo uvízne v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu uvíznutí se může zarýt do povrchu materiálu a kotouč může vyšplhat nebo vyrazit z obrobku. Kotouč může vyskočit směrem k operátorovi nebo od něj, to závisí na směru pohybu kotouče v okamžiku uvíznutí. Brusné kotouče se za takových podmínek mohou i rozletět.

Zpětný ráz je výsledek chybného použití elektrického nářadí nebo nesprávného pracovního postupu nebo podmínek a lze se mu vyhnout zavedením dále uvedených preventivních opatření.

a) **Elektrické nářadí držte pevně oběma rukama a tělo i paže umístěte tak, aby byly schopny zachytit síly při zpětném rázu. Je-li nářadí vybaveno pomocnou rukojetí, vždy ji používejte, abyste dosáhli maximální možné kontroly nad zpětným rázem nebo reakcí krouticího momentu během spuštění.** Operátor může kontrolovat reakci krouticího momentu nebo síly zpětného rázu, pokud včas přijme vhodná preventivní opatření.
b) **Nikdy nepokládejte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství.** Zpětný ráz může vést příslušenství přes vaši ruku.
c) **Nikdy se nestavte tak, aby se vaše tělo dostalo do míst, kam může být elektrické nářadí vyraženo zpětným rázem.** Zpětný ráz požene nářadí opačným směrem proti pohybu kotouče v okamžiku jeho uvíznutí.
d) **Věnujte zvláštní pozornost případům, kdy pracujete s předměty s rohy, ostrými hranami apod. Zabraňte nárazům a uvíznutí příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo nárazy mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nad nářadím nebo jeho zpětný ráz.
e) **Nepřipojujte řetězovou pilu, čepel na dřevořezbu ani ozubený pilový kotouč.** Takové nástroje způsobují často zpětný ráz a ztrátu kontroly nad nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO BROUŠENÍ A ROZBRUŠOVÁNÍ:

a) **Používejte pouze typy kotoučů doporučené pro vaše elektrické nářadí a příslušný kryt určený pro vybraný kotouč.** Kotouče, pro které elektrické nářadí nebylo konstruováno, nelze adekvátně chránit a jsou nebezpečné.
b) **Brusný povrch do středu proláklých kotoučů musí být umístěn pod rovinou lišty krytu.** Nesprávně umístěný kotouč, který vyčnívá nad rovinou lišty krytu, nelze adekvátně chránit.
c) **Kryt musí být bezpečně nasazen na elektrické nářadí a umístěn pro maximální bezpečnost tak, aby co nejmenší část kotouče byla nechráněná vůči směrem k uživateli.** Kryt pomáhá chránit uživatele před úlomky prasklého kotouče, náhodným kontaktem s kotoučem a jiskrami, které by mohly zapálit oděvy..
d) **Kotouče je dovoleno používat pouze k doporučeným aplikacím. Například nebruste boční stranou rozbrušovacího kotouče.** Rozbrušovací kotouče jsou určeny k broušení po obvodu, boční síly aplikované na tyto kotouče mohou způsobit jejich roztříštění.
e) **Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů správné velikosti a tvaru pro vybraný kotouč.** Správné příruby kotoučů podporují kotouč, a proto snižují pravděpodobnost jeho prasknutí. Příruby pro rozbru-

šovací kotouče se mohou lišit od přírub pro brusné kotouče.

f) **Nepoužívejte opotřebované kotouče z větších typů elektrického nářadí.** Kotouče určené pro větší typy elektrického nářadí nejsou vhodné pro vyšší rychlosti menšího nářadí a mohou se roztrhnout.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO ROZBRUŠOVÁNÍ:

a) **Zabraňte vzpříčení rozbrušovacího kotouče a nevyvíjejte na kotouč nadměrnou sílu. Nepokoušejte se o nadměrnou hloubku řezu.** Přetěžování kotouče zvyšuje zatížení a citlivost na proklouznutí nebo uvíznutí kotouče v řezu a možnost zpětného rázu nebo prasknutí kotouče.

b) **Nestavte se tak, aby se vaše tělo dostalo do stejné roviny s rotujícím kotoučem nebo za ním.** Pokud se kotouč během práce vzdaluje od vašeho těla, může zpětný ráz odrazit kotouč a elektrické nářadí přímo proti vám.

c) **Pokud kotouč vázne nebo chcete z jakéhokoliv důvodu přerušit řez, vypněte elektrické nářadí a přidržte ho bez pohybu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout kotouč z řezu, dokud je v pohybu, jinak by mohlo dojít ke zpětnému rázu.** Prozkoumejte příčinu a přijměte nápravná opatření, abyste eliminovali příčinu uvíznutí kotouče.

d) **Řezání nezahajujte znovu uvnitř řezu v obrobku. Nejdříve nechejte kotouč, aby dosáhl plné rychlosti, a pak teprve pokračujte v řezání.** Při spuštění elektrického nářadí s kotoučem uvnitř řezu by kotouč mohl uvíznout, vysunout se ven z řezu nebo by mohlo dojít ke zpětnému rázu.

e) **Panely nebo obrobky nadměrné velikosti podepřete tak, aby se minimalizovalo riziko uvíznutí a zpětného rázu.** Velké obrobky mají tendenci se vlastní vahou prohýbat. Podpěry musí být umístěny pod obrobek v blízkosti řezu a také u okrajů obrobku po obou stranách kotouče.

f) **Při řezání slepých děr do stěn nebo jiných slepých oblastí věnujte práci mimořádnou pozornost.** Vyčnívající kotouč by mohl přeříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zpětný ráz.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

a) **Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání nářadí, ale různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací.** To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.

b) **Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření.** Údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

Technické parametry

Jmenovité napětí	230-240V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	2200 W
Jmenovité otáčky (n)	6500/min
Max. velikost kotouče	ø 230 mm
Velikost vřetena	M14
Hmotnost	4,65 kg
Třída ochrany	⧈ / II
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	93,27 dB(A) / neurčitost K = 3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	104,27 dB(A) / neurčitost K = 3,0 dB(A)
Max. emise vibrací ($a_{h,AG}$)	11,104 m/s² / neurčitost K = 1,500 m/s²

Uvedené hodnoty platí pro jmenovité napětí 230 V. Pro nižší napětí a modely pro určité země se tyto hodnoty mohou lišit.
Věnujte prosím pozornost číslu výrobku na typovém štítku nářadí. Obchodní názvy jednotlivých nářadí se mohou lišit.

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60745-1 a EN 60745-2-3 a lze je používat k porovnávání nářadí. Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.

⚠ **Varování!** Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nářadí.

Účel použití

Toto elektrické nářadí je určeno k řezání, zdrsňování a broušení kovů a kamenných materiálů bez použití vody, s využitím vhodného brusného kotouče a s odpovídajícím krytem. Nářadí není určeno ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Přehled výrobku

1 Kryt při broušení
2 Kryt při řezání
3 Konektor pomocné rukojeti
4 Vnější příruba
5 Vnitřní příruba
6 Bezpečnostní páka
7 Napájecí kabel
8 Spínač/vypínač
9 Hlavní rukojeť
10 Tlačítko k zajištění vřetena

Používání nářadí

1. Zajistěte, aby zpracovávaný díl nemohl sklouznout a podržte nástroj za hlavní rukojeť **8**.
2. K zapnutí nářadí zatlačte na bezpečnostní páku **6** směrem dopředu a stiskněte spínač/vypínač **8**.
3. Nářadí ponechejte v chodu bez zatížení přibližně minutu a zkontrolujte, zda nasazený kotouč běží hladce.

Broušení:

Pozor! Pro broušení používejte pouze brusné kotouče o tloušťce 6-8 mm.

Nejlepších výsledků lze při broušení dosáhnout s úhlem 30° až 40°. Nářadím pohybujte dopředu a zpátky s přiměřeným přítlakem.

Řezání:

Pozor! Pro řezání používejte pouze řezné kotouče o tloušťce 2-4 mm.

Při řezání netiskněte, nenaklánějte ani neoscilujte nářadím. Jemně ho posouvejte dopředu rychlostí odpovídající zpracovávanému materiálu.

Nástroj musí vždy pracovat proti směru otáčení, jinak hrozí nebezpečí vytlačení ven v řezu a nekontrolovaného pohybu nářadí.

4. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač/vypínač **8**.

POMOCNÁ RUKOJEŤ

1 Pomocnou rukojeť lze připojit ke konektoru pomocné rukojeti **3** na obou stranách elektrického nářadí.

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

2 Zašroubujte pomocnou rukojeť do konektoru pomocné rukojeti **3**.

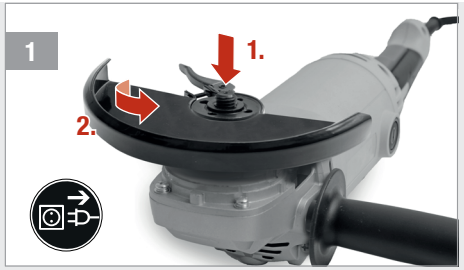
Pro bezpečné pracovní podmínky se ujistěte, že pomocná rukojeť je vždy namontována na stroji.

BROUŠENÍ

1 Na nářadí nasaďte kryt určený k broušení **1** a vyrovnejte ho tak, aby byl uživatel chráněn před jiskrami.

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

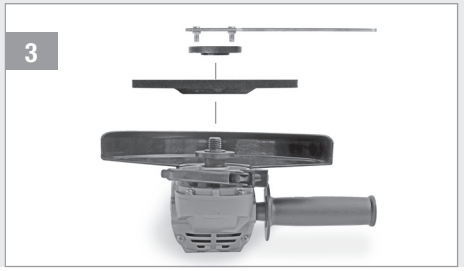
2 Zavřete uvolňovací páčku krytu. Bezpečně dotáhněte kryt při broušení **1** pomocí klíče.



PROLÁKLÝ BRUSNÝ KOTOUČ

3 Instalujte kotouč tak, aby jeho zdvižený střed směřoval čelem ke stroji. Nainstalujte vnější přírubu **4** s **menší stranou** směřující k brusnému kotouči.

Při stisknutí tlačítka zajištění vřetena **10** utáhněte klíčem vnější přírubu.

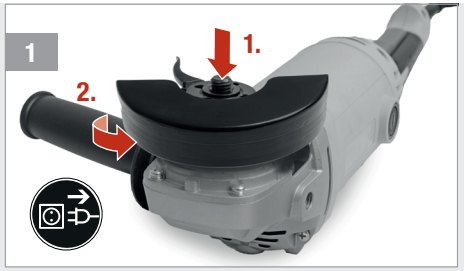


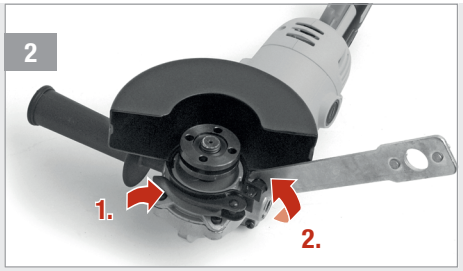
ŘEZÁNÍ

1 Na nářadí nasaďte kryt určený k řezání **2** a vyrovnejte ho tak, aby byl uživatel chráněn před jiskrami.

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

2 Zavřete uvolňovací páčku krytu. Bezpečně dotáhněte kryt při řezání **2** pomocí klíče.



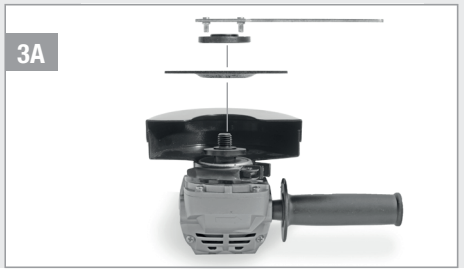


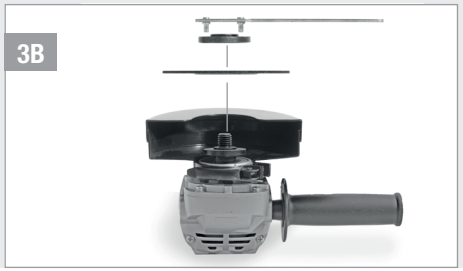
ŘEZNÝ KOTOUČ

3A Nainstalujte řezný kotouč. Nainstalujte vnější přírubu **4** s **větší stranou** směřující k řeznému kotouči.
Při stisknutí tlačítka zajištění vřetena **10** utáhněte klíčem vnější přírubu.

PROLÁKLÝ ŘEZNÝ KOTOUČ

3B Instalujte kotouč se zdviženým středem **směrem ke** stroji. Nainstalujte vnější přírubu **4** s větší stranou směřující k řeznému kotouči. Při stisknutí tlačítka zajištění vřetena **10** utáhněte klíčem vnější přírubu.





OTOČNÁ RUKOJEŤ

1 Stiskněte tlačítko otočné rukojeti tak, aby se uvolnila zadní část rukojeti.

2 Rukojeť otočte o 90° do požadované polohy tak, aby šipky směřovaly proti sobě.

Pozor! Zkontrolujte, zda je rukojeť bezpečně zajištěná na svém místě.

Zbytková rizika

I když provozujete tento výrobek v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, přetrvávají potenciální rizika zranění a poškození. V souvislosti s konstrukcí a designem produktu mohou vznikat následující rizika:

1. Poškození zdraví v důsledku emitovaných vibrací při dlouhém používání produktu nebo při neadekvátní péči a údržbě produktu.
2. Úrazy a poškození majetku v důsledku prasklých aplikačních nástrojů nebo náhlého nárazu skrytých předmětů.
3. Nebezpečí úrazu nebo poškození majetku způsobené létajícím předměty.

Varování! Tento produkt vytváří během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností zasahovat do aktivních nebo pasivních lékařských implantátů! Pro snížení rizika vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před používáním tohoto produktu poradili s lékařem a výrobcem lékařského implantátu!

Péče a údržba

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační štěrbiny čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.
- Kartáčky motoru může vyměnit pouze kvalifikovaná osoba.

Pozor! Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry**:

Pattfield® ERGO TOOLS

2200 W úhlová bruska PE-230 WS

vyrobeno pro:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EU
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 22. 02. 2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Likvidace

Symbol **„přeškrtnuté popelnice“** vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.
HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.
Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

1x Uhlová brúska
1x Pomocná rukoväť
1x Ochranný kryt pre brúsenie
1x Ochranný kryt pre rezanie
1x Kľúč

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	87
Symboly	87
Bezpečnostné pokyny	88
Technické údaje	93
Hluk a vibrácie	93
Účel použitia	93
Prehľad produktu	95
Použitie nástroja	95
Nastavenia	95
Zvyškové riziká	98
Starostlivosť a údržba	98
Vyhlásenie o zhode	99
Likvidácia	99

Symboly

Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.

Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.

Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.

Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.

Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.

Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

Trieda ochrany II

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

⚠ **UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému nástroju.** Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Pojem „elektrický nástroj" v upozorneniach sa vzťahuje na elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (káblový) alebo elektrický nástroj napájaný z akumulátora (bezkáblový).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

a) **Pracovisko udržiavajte v čistote a dostatočne osvetlené.** V prepchaných a tmavých priestoroch ľahšie dôjde k zraneniam.

b) **Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje môžu produkovať iskry, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.

c) **Nedovoľte, aby sa k elektrickému nástroju počas práce približovali deti a okolostojace osoby.** Pri vyrušení môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pri vniknutí vody do elektrického nástroja a sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Kábel nepoškodzujte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Pri použití elektrického nástroja v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** Pri použití kábla vhodného pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak je nevyhnutné pracovať s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite elektrickú sieť s prúdovým chráničom.** Pri použití prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Buďte neustále ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nepracujte s nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickými nástrojmi môže spôsobiť závažné poranenie osôb.

b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané za primeraných podmienok znížia riziko osobných poranení.

c) **Zabezpečte, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením napájacieho zdroja alebo jednotky akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní nástroja s prstom položeným na spínači alebo zapájaní elektrických nástrojov, ktoré majú zapnutý spínač, sa zvyšuje pravdepodobnosť nehody.

d) **Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky prípadné nastavovacie alebo francúzske kľúče.** Francúzsky kľúč alebo iný kľúč nasadený na otáčajúcom sa diele elektrického nástroja môže spôsobiť poranenie osôb.

e) **Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu.** To vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.

f) **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

g) **Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie zberu a odsávania prachu, vždy ich pripojte a správne používajte.** Lapanie prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.

h) **Nedovoľte, aby znalosť vyplývajúca z častého používania nástrojov spôsobila vašu samoľúbosť a ignorovanie bezpečnostných zásad pre nástroj.** Nedbalá obsluha môže spôsobiť závažné poranenie v rámci zlomku sekundy.

4 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

a) **Na elektrický nástroj nevyvíjajte silu. Používajte správny elektrický nástroj na danú aplikáciu.** Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie na rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.

b) **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.

c) **Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zástrčku z elektrickej siete alebo vyberte jednotku akumulátora z elektrického nástroja, ak je vyberateľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko, že dôjde k neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.

d) **Nečinné elektrické nástroje odkladajte mimo dosahu detí a nedovoľte obsluhovať elektrický nástroj osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmto návodom.** Elektrické nástroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.

e) **Na elektrických nástrojoch a príslušenstve vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či nedošlo k porušeniu lícovania alebo zovretiu pohyblivých dielov, prasknutiu dielov či akémukoľvek inému stavu, ktorý môže ovplyvňovať prevádzku elektrického nástroja. V prípade poškodenia sa musí elektrický nástroj pred použitím dať opraviť.** Mnohé nehody sú spôsobené elektrickými nástrojmi s nedostatočnou údržbou.

f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.

g) **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky a pod. používajte podľa týchto pokynov, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú idete vykonávať.** Pri použití elektrického nástroja na iné ako určené operácie by mohli vzniknúť nebezpečné situácie.

h) **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte v suchu, čistote a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách.

5 SERVIS

a) **Servis elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely.** Zaistíte tak bezpečnú údržbu elektrického nástroja.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE UHLOVÉ BRÚSKY

a) **Tento elektrický nástroj slúži ako brúska a rezací nástroj. Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému**

nástroju. Pri nedodržaní všetkých pokynov uvedených ďalej môže dôjsť k zásahu elektrický prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

b) **S týmto elektrickým nástrojom sa neodporúča vykonávať činnosti ako pieskovanie, brúsenie drôtenou kefou alebo leštenie.** Pri činnostiach, na ktoré tento elektrický nástroj nie je určený, môže vzniknúť riziko a dôjsť k poraneniu osôb.

c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne skonštruované a odporúčané výrobcom nástroja.** Aj keď sa príslušenstvo dá nasadiť na tento elektrický nástroj, neznamená to, že zaistí bezpečnú prevádzku.

d) **Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť minimálne rovná maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom nástroji.** Príslušenstvo pracujúce rýchlejšie ako je jeho menovitá rýchlosť, môže prasknúť a rozletieť sa.

e) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rámci výkonnostnej charakteristiky vášho elektrického nástroja.** Nesprávne dimenzované príslušenstvo nie je možné primerane viesť alebo ovládať.

f) **Arkádový rozmer kotúčov, prírub, podlepovacích podložiek či akéhokoľvek iného príslušenstva, musí byť správne zodpovedať vretenu elektrického nástroja. Príslušenstvo s arkádovými otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnemu technickému vybaveniu elektrického nástroja stratia vyváženosť, budú nadmerne vibrovať a môže dôjsť k strate kontroly nad nimi.**

g) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napríklad abrazívne kotúče, či nie sú rozštiepené alebo prasknuté. Ak elektrický nástroj alebo príslušenstvo spadnú, skontrolujte poškodenie alebo namontuje nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a namontovaní príslušenstva sa postavte vy aj okolostojace osoby ďalej od roviny rotujúceho príslušenstva a spustite nástroj na jednu minútu na maximálnej voľnobežnej rýchlosti.** Poškodené príslušenstvo sa počas tohto testu zvyčajne rozlomí.

h) **Používajte osobné ochranné pomôcky. V závislosti od aplikácie používajte štít tváre, ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Kde je to vhodné, používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá dokáže zastaviť menšie abrazívne alebo obrábané úlomky.** Chránič zraku musí byť schopné zastaviť odletujúcu sutinu, ktorá vzniká pri rôznych činnostiach. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať čiastočky vznikajúce pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

i) **Dbajte na to, aby okolostojace osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného priestoru činnosti.

j) **Pri vykonávaní činnosti, kde rezacie príslušenstvo môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrický nástroj len za izolované úchopné povrchy.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom sa exponujú aj kovové diely elektrického nástroja, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

k) **Kábel umiestnite ďalej od rotujúceho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo natrhnúť a môže vám vtiahnuť ruku alebo rameno do rotujúceho príslušenstva.

l) **Nástroj nikdy neodkladajte, kým sa hrot alebo príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť povrchu a vytrhnúť nástroj mimo vašej kontroly.

m) **Nespúšťajte nástroj, keď ho nesiete na boku.** Neúmyselný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol zachytiť váš odev a vtiahnuť príslušenstvo do vášho tela.

n) **Pravidelne čistite vetracie otvory nástroja.** Ventilátor motora bude nasávať prach do puzdra a nadmerné nahromadenie kovu môže spôsobiť elektrické riziko.

o) **Nepoužívajte nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.

p) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje tekuté chladivá.** Pri použití vody či iných chladív môže spôsobiť usmrtenie alebo zásah elektrickým prúdom.

SPÄTNÝ NÁRAZ A SÚVISIACE VÝSTRAHY

Spätný náraz je náhla reakcia na zovretý alebo zachytený rotujúci kotúč či iné príslušenstvo. Zovretie alebo zachytenie spôsobí uviaznutie rotujúceho príslušenstva, čo zase spôsobí, že neovládateľný elektrický nástroj sa pohne v opačnom smere, ako je otáčanie príslušenstva v bode upnutia.

Napríklad, ak sa abrazívny kotúč zachytí alebo zovrie v obrobku, okraj kotúča, ktorý preniká do bodu zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí vytiahnutie alebo vykopnutie smerom von. Kotúč môže buď poskočiť smerom k obsluhujúcemu alebo od neho, v závislosti od pohybu kotúča v momente zovretia. Abrazívne kotúče môžu za týchto podmienok tiež prasknúť.

Spätný náraz vzniká následkom nevhodného alebo nesprávneho prevádzkového postupu alebo podmienok u elektrického nástroja, ktorým môžete predísť, ak podniknete správne preventívne opatrenia, uvedené nižšie.

a) **Udržiavajte pevný úchop elektrického nástroja oboma rukami a telo a ruky majte tak, aby ste zvládli sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii pomocná rukoväť, vždy ju používajte, umožňuje maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo reakciou na točivý moment pri spúšťaní.** Obsluhujúci môže kontrolovať reakcie na sily točivého momentu alebo spätného nárazu, pokiaľ podnikne správne opatrenia.

b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Príslušenstvo môže spôsobiť spätný náraz na vašu ruku.

c) **Nedávajte telo do priestoru, kde dochádza k spätnému nárazu elektrického nástroja.** Spätný náraz vrhne nástroj v smere opačnom k pohybu kotúča v momente zachytenia.

d) **Pri práci na rohoch, ostrých okrajoch a pod., buďte opatrní. Dávajte pozor, aby nedošlo k odskakovanou alebo zachytávaniu príslušenstva.** Pri rohoch, ostrých okrajoch alebo odskakovaní má rotujúce príslušenstvo tendenciu zachytiť sa a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.

e) **Nenasadzujte rezbárske ostrie pílovej reťaze alebo ozubený pílový plát.** Takéto ostria často spôsobujú spätné nárazy a stratu kontroly.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE OPERÁCIE BRÚSENIA A ABRAZÍVNEHO OREZÁVANIA:

a) **Používajte len typy kotúčov, ktoré sú odporúčané pre váš elektrický nástroj a špecifický ochranný kryt určený pre zvolený kotúč.** Kotúče, pre ktorý nie je tento elektrický nástroj určený, nie je možné primeranie viesť a nie sú bezpečné.

b) **Brúsna plocha stredne sploštených kotúčov musí byť namontovaná pod rovinou ochranného výstupku.** Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý vyčnieva cez rovinu ochranného výstupku, nemôže byť primerane chránený.

c) **Tento ochranný kryt musí byť bezpečne nasadený na elektrickom nástroji a umiestnený tak, aby zabezpečoval maximálnu bezpečnosť, teda aby k obsluhujúcemu vyčnievala čo najmenšia časť kotúča.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhujúceho pred úlomkami poškodeného kotúča, náhodným kontaktom s kotúčom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.

d) **Kotúče sa musia používať len na odporúčané aplikácie. Napríklad: nebrúste s bočnou stranou orezávacieho kotúča.** Abrazívne orezávacie kotúče sú určené na periférne brúsenie a bočné sily vyvíjané na tieto to kotúče môžu spôsobiť ich rozlámanie.
e) **Vždy používajte nepoškodené okolíky, ktoré majú správnu veľkosť a tvare pre zvolený kotúč.** Právne okolíky podopierajú kotúč a tým znižujú možnosť porušenia kotúča. Okolíky pre orezávacie kotúče môžu byť iné ako kolíky pre brúsne kotúče.
f) **Nepoužívajte opotrebené kotúče z väčších elektrických nástrojov.** Kotúče určené pre väčšie elektrické nástroje nie sú vhodné pre vyššie rýchlosti menšieho nástroja a môžu prasknúť.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE OPERÁCIE ABRAZÍVNEHO OREZÁVANIA:

a) **Orezávací kotúč nezvierajte ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať príliš hlboko.** Nadmerné namáhanie kotúča zvyšuje záťaž a náchylnosť na skrútenie alebo uviaznutie kotúča v reze a možnosť spätného nárazu alebo zlomenia kotúča.
b) **Nestojte v línii s rotujúcim kotúčom ani za ním.** Keď sa kotúč počas práce pohybuje smerom od vášho tela, možný spätný náraz môže uviesť rotujúci kotúč a elektrický nástroj do pohybu priamo na vás.
c) **Keď dochádza ku blokovaniu kotúča alebo keď z nejakého dôvodu prerušíte rez, vypnite elektrický nástroj a držte ho bez pohybu, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť orezávací kotúč z rezu alebo, kým sa kotúč pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistite príčinu blokovania kotúča a podniknite kroky na jej odstránenie.
d) **Nespúšťajte znova rezanie v obrobku. Počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť a opatrne znova vojdite do rezu.** Pri opätovnom spustení elektrického nástroja v reze môže kotúč uviaznuť alebo spraviť spätný náraz.
e) **Podoprite panely alebo každý obrobok nadmernej veľkosti, minimalizujete tak riziko zovretia kotúča a spätného nárazu.** Veľké obrobky majú tendenciu to prehýbať sa pod vlastnou váhou. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti línie rezu alebo okraja obrobku po oboch stranách kotúča.
f) **Pri vykonávaní „vreckového rezu“ do existujúcich stien či iných neznámych plôch buďte mimoriadne opatrní.** Vyčnievajúci kotúč môže zarezať do plynových alebo vodovodných rúrok, elektrických vedení alebo objektov, ktoré môžu spôsobiť spätný náraz.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY O RIZIKÁCH NÁSLEDKOM VIBRÁCIÍ

a) **Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie nástroja, ale pri iných použitiach nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť.** Pritom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia.
b) **Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia.** Nástroj a jeho príslušenstvo udržiavajte v poriadku, ruky udržiavajte v teple a organizujte si pracovné schémy a obdobia.

Technické údaje

Menovité napätie	230-240V~ / 50 Hz
Menovitý výkon	2200 W
Menovitá rýchlosť (n)	6500/min.
Max. rozmer kotúča	ø 230 mm
Rozmer vretena	M14
Hmotnosť	4,65 kg
Trieda ochrany	⧈ / II
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})	93,27 dB(A) / Neurčitosť K = 3,0 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (LwA)	104,27 dB(A) / Neurčitosť K = 3,0 dB(A)
Max. emisie vibrácií ($a_{h,AG}$)	11,104 m/s² / Neurčitosť K = 1,500 m/s²

Tieto hodnoty sú platné pre menovité napätia 230 V. Pri nižších napätiach a modeloch pre konkrétne krajiny sa môžu tieto hodnoty líšiť.
Skontrolujte číslo produktu na typovom štítku nástroja. Obchodné názvy individuálnych nástrojov sa môžu líšiť.

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v normách EN 60745-1 a EN 60745-2-3 a možno ich použiť na porovnávanie nástrojov. Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície.

⚠ **Upozornenie!** Emisie vibrácií pri skutočnom používaní sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od použitia nástroja.

Účel použitia

Tento nástroj je určený na zdrsňovanie a brúsenie kovových a kamenných materiálov bez použitia vody pri vybavení vhodným kotúčom and a príslušným ochranným krytom.
Nástroj nie je určený na komerčné použitie.
Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Prehľad produktu

1 Ochranný kryt brúsenia
2 Ochranný kryt rezania
3 Konektor pomocnej rukoväte
4 Vonkajšia príruba
5 Vnútorná príruba
6 Bezpečnostná páčka
7 Napájací kábel
8 Hlavný spínač
9 Hlavná rukoväť
10 Poistné tlačidlo vretena

Použitie nástroja

1. Zabezpečte, aby obrobok nemohol vykĺznuť a držte nástroj pevne za hlavnú rukoväť **8**.
2. Nástroj zapnete zatlačením bezpečnostnej páčky **6** dopredu a následným stlačením hlavného spínača **8**.
3. Nechajte nástroj bežať na voľnobeh približne minútu a skontrolujte, či namontovaný kotúč funguje bezchybne.

Brúsenie:

Pozor! Na brúsenie používajte iba brúsne kotúče (hrúbky 6 - 8 mm).

Najlepšie výsledky pri brúsení dosiahnete s uhlom nábehu 30° až 40°. Pohybujte nástrojom dopredu a dozadu so stredne silným prítlakom.

Rezanie:

Pozor! Na rezanie používajte iba rezacie kotúče (hrúbky 2 - 4 mm).

Pri rezaní nástroj nepritláčajte, nenakláňajte ani ním nekmitajte. Jemne ním pohybuje dopredu rýchlosťou prispôsobenou opracovávanému materiálu.

Nástroj musí vždy pôsobiť proti smeru otáčania, inak vzniká nebezpečenstvo, že dôjde k jeho nekontrolovanému vytlačeniu z obrobku.

4. Nástroj vypnete uvoľnením hlavného spínača **8**.

POMOCNÁ RUKOVÄŤ

1 Pomocná rukoväť sa dá nasadiť na konektor pomocnej rukoväte **3** na jednej zo strán nástroja.

Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

2 Naskrutkujte pomocnú rukoväť na konektor pomocnej rukoväte **3**.

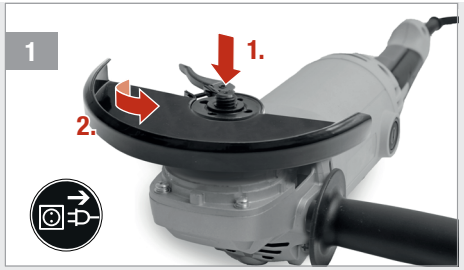
Pomocnú rukoväť vždy namontujte na nástroj, dosiahnete tak bezpečné pracovné podmienky.

BRÚSENIE

1 Nasaďte ochranný kryt na brúsenie **1** na nástroj a vyrovnajte ho, aby bol obsluhujúci chránený pred iskrením.

Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

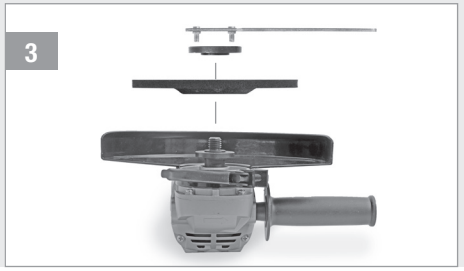
2 Zatvorte uvoľňovaciu páčku ochranného krytu. Pevne utiahnite kryt na brúsenie **1** pomocou kľúča.



SPLOŠTENÝ BRÚSNY KOTÚČ

3 Namontujte kotúč s vystúpeným stredom smerom k zariadeniu. Vonkajšiu prírubu **4** namontujte **menšou** stranou smerom k brúsnemu kotúču.

Utiahnite vonkajšiu prírubu pomocou kľúča, pričom stláčajte poistné tlačidlo vretena **10**.

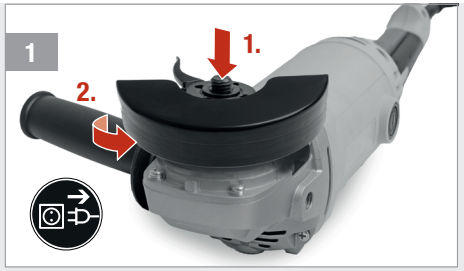


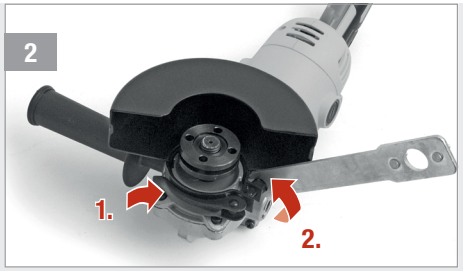
REZANIE

1 Nasaďte na nástroj ochranný kryt rezania **2** a vyrovnajte ho, aby bol obsluhujúci chránený pred iskrením.

Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

2 Zatvorte uvoľňovaciu páčku ochranného krytu. Pevne utiahnite kryt na rezanie **2** pomocou kľúča.



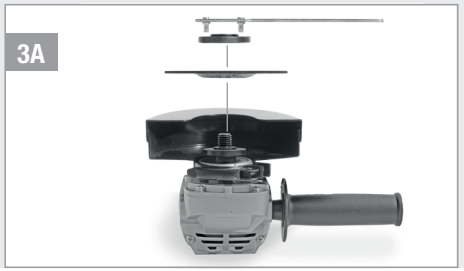


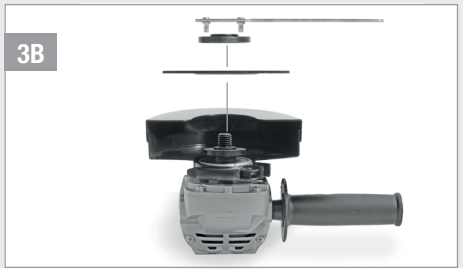
REZACÍ KOTÚČ

3A Nainštalujte rezací kotúč. Vonkajšiu prírubu **4** namontujte **väčšou stranou** smerom k rezaciemu kotúču.
Utiahnite vonkajšiu prírubu pomocou kľúča, pričom stláčajte poistné tlačidlo vretena **10**.

SPLOŠTENÝ REZACÍ KOTÚČ

3B Namontujte kotúč s vystúpeným stredom **smerom** k zariadeniu. Vonkajšiu prírubu **4** namontujte **väčšou stranou** smerom k reznému kotúču. Utiahnite vonkajšiu prírubu pomocou kľúča, pričom stláčajte poistné tlačidlo vretena **10**.





OTOČNÁ RUKOVÄŤ

1 Stlačením tlačidla otočnej rukoväte uvoľníte zadný koniec rukoväte.

2 Otočte rukoväť o 90° do požadovanej polohy, aby dve šípky smerovali na seba.

Pozor! Skontrolujte, či je rukoväť bezpečne zaistená na mieste.

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, zostávajú potenciálne riziká zranenia a poškodenia. V súvislosti so štruktúrou a konštrukciou tohto produktu môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

1. Poškodenie zdravia v dôsledku emisií vibrácií, ak sa stroj používa dlhšie obdobia alebo nie je správne spravovaný a náležite udržiavaný.
2. Zranenia a škody na majetku spôsobené poškodenými aplikačnými nástrojmi alebo náhlym nárazom skrytých predmetov počas používania.
3. Nebezpečenstvo poranenia a škody na majetku spôsobené odlietavajúcimi predmetmi.

Upozornenie! Tento produkt počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole! Toto pole môže za určitých okolností interferovať s aktívnymi alebo pasívnymi zdravotnými implantátmi! Na zníženie rizika závažného alebo smrteľného poranenia odporúčame osobám s zdravotnými implantátmi poradiť sa s lekárom a výrobcom zdravotného implantátu pred použitím tohto produktu!

Starostlivosť a údržba

Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare na ochranu zraku.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do mriežok pri motore a do okolia hlavného spínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite ho mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.
- Kefky motora môže vymieňať len kvalifikovaná osoba.

Pozor! Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.

Vyhlásenie o zhode

CE Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield® ERGO TOOLS

2200 W uhlová brúska PE-230 WS

vyrobená pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica EMC 2014/30/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 22.02.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Likvidácia

Symbol **„priečiarknutý kontajner na odpadky“** požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere.
Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

1x Polizor unghiular
1x Mâner auxiliar
1x Apărător polizare
1x Apărător tăiere
1x Cheie

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACH.

Cuprins

Conținutul livrării	101
Simboluri	101
Instrucțiuni de siguranță	102
Date tehnice	107
Zgomot & vibrație	107
Utilizare conform destinației	107
Prezentare generală a produsului	109
Utilizarea sculei	109
Reglare	109
Pericolele reziduale	112
Întreținere şi îngrijire	112
Declarație de conformitate	113
Eliminarea ca deşeu	113

Simboluri

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și pagube considerabile.

Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.

Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.

Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.

Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

Clasa de protecție II

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță, toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate cu această sculă electrică. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică" din avertizări se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu baterie (fără cablu).

1 SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

a) **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea adecvată.** Zonele dezordonate și întunecate predispun la accidente.

b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.** Sculele electrice dau naștere la scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.

c) **În timpul operării sculelor electrice țineți la distanță copiii și spectatorii.** Distragerea atenției poate atrage după sine pierderea controlului.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

a) **Fișa sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare de nici un fel cu sculele electrice cu împământare (puse la masă).** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul electrocutării.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoare și frigidere.** Punerea la pământ sau la masă a corpului crește pericolul de electrocutare.

c) **Nu expuneți sculele electrice la ploi sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă crește pericolul de electrocutare.

d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu folosiți cablul pentru cărarea, tragerea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente aflate în mișcare.** Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.

e) **Dacă doriți să folosiți scula electrică în aer liber, folosiți un prelungitor destinat utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu destinat utilizării în aer liber reduce riscul electrocutării.

f) **Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice în prezența aburilor, folosiți o alimentare protejată cu un disjunctor diferențial (RCD).** Utilizarea disjunctorului diferențial reduce riscul electrocutării.

3 SECURITATEA PERSONALĂ

a) **Fiți precaut, uitați-vă la ceea ce faceți și acționați rațional și logic când folosiți scula electrică. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** O singură clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca consecință vătămări corporale grave.

b) **Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapante, căștile de protecție sau echipamentele de protecție auditivă, folosite când sunt necesare, contribuie la reducerea vătămărilor corporale.

c) **Preveniți pornirea involuntară. Întrerupătorul sculei electrice trebuie să fie în poziția oprit înainte de a băga în priză sau înainte de a introduce pachetul de baterie sau înainte de cărarea sculei.** Cărarea sculei electrice având degetul pe butonul întrerupător sau alimentarea sculei electrice cu butonul de pornire acționat predispune la accidente.

d) **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați cheile sau uneltele de reglare.** O sculă sau o cheie rămasă pe elementele rotative ale sculei electrice poate cauza vătămări corporale.

e) **Nu vă întindeți în mod excesiv. Păstrați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.

f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.

g) **Dacă aparatul este prevăzut cu o facilitate pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați conectarea și folosirea corespunzătoarea a acesteia.** Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.

h) **Nu deveniți neglijent și nu ignorați principiile de siguranță ale lucrului cu scula ca urmare a bunei cunoașteri a sculei datorate utilizării frecvente.** O acțiune executată cu neatenție poate cauza vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

a) **Nu forțați sculele electrice. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Cu scula electrică potrivită aplicația respectivă poate fi efectuată mai bine și mai sigur la parametri pentru care a fost proiectată.

b) **Nu utilizați scula electrică, dacă aceasta nu poate fi oprită și pornită cu butonul întrerupător.** Sculele electrice care nu pot fi controlate prin întrerupător sunt periculoase și trebuie reparate.

c) **Înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau a depozita scula, scoateți fișa din priză și/sau dacă aceasta este detașabilă, pachetul de baterii din aceasta.** Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei.

d) **Păstrați sculele electrice nefolosite în mod neaccesibil copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare ale sculelor electrice.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.

e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați scula la următoarele: alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice alte condiții ce pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de folosire.** În multe cazuri accidentele sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.

f) **Sculele de tăiere se vor menține ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute în mod regulamentar, cu tăișul ascuțit nu sunt susceptibile la blocare și sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați scula electrică, accesoriile acesteia și biturile conform instrucțiunilor prezente, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost prevăzute poate conduce la situații periculoase.

h) **Mențineți manetele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Manetele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea sculei în condiții de siguranță și controlul asupra acesteia în situațiile survenite accidental.

5 SERVICE

a) **Servisarea sculei electrice trebuie efectuată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea securității sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU POLIZORUL UNGHIULAR

a) **Această unealtă electrică este destinată pentru o utilizare ca unealtă de polizare sau de tăiere. Citiți toate avertizările de securitate, toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate cu această sculă electrică.** Ignorarea și nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

b) **Operațiile cum ar fi șlefuirea, perierea sau lustruirea nu sunt recomandate pentru această unealtă electrică.** Efectuarea unor operații pentru care această sculă electrică nu a fost proiectată poate da naștere unor pericole și poate cauza accidente.

c) **Nu utilizați accesorii care nu au fost proiectate și recomandate în mod special de către producătorul sculei.** Faptul că aceste accesorii se pot conecta la scula electrică, nu înseamnă că ele asigură o funcționare sigură.

d) **Viteza nominală a accesoriilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe scula electrică.** Accesoriile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și pot fi aruncate.

e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriilor folosite trebuie să corespundă capacitatea nominală a sculei electrice.** Accesoriilor dimensionate incorect nu i se poate asigura protecția necesară sau nu pot fi controlate corect.

f) **Dimensiunea arborelui discului, flanșelor, fibrodiscurilor sau a accesoriilor de orice fel trebuie să fie potrivită cu arborele sculei electrice. Accesoriile cu gaura pentru arbore care nu se potrivesc la piesele de prindere de pe scula electrică vor fi dezechilibrate, vor cauza vibrații excesive și pot duce la pierderea controlului.**

g) **Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare supuneți accesoriile - cum ar fi discurile abrazive - la o verificare cu privire la fisuri și rupturi. Dacă scula electrică sau accesoriile acesteia au fost scăpate pe jos, verificați la deteriorări sau înlocuiți cu accesorii nedeteriorate. După ce ați verificat și instalat un accesoriu, poziționați-vă atât dvs. cât și persoanele din jur în afara planului accesoriului rotativ și lăsați scula electrică să funcționeze la turația maximă fără sarcină timp de un minut.** De regulă accesoriile deteriorate se vor rupe în timpul acestui test.

h) **Purtați echipamente de protecție personală. În funcție de aplicație, purtați viziere, ochelari de protecție (simpli sau cu protecție laterală). Dacă sunt necesare, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși, salopetă care să fie în stare să oprească particulele abrazive mici sau fragmente din piesa prelucrată.** Protecția pentru ochi trebuie să fie în stare să rețină particulele de material generate de diferite operații. Masca de protecție împotriva prafului trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în timpul operațiilor. Expunerea îndelungată la zgomote intensive poate cauza pierderea auzului.

i) **Țineți persoanele prezente la o distanță sigură față de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție individuală.** Bucăți din piesa prelucrată sau dintr-un accesoriu rupt pot fi aruncate de sculă și pot provoca leziuni dincolo de zona imediat apropiată de efectuarea operației.

j) **Dacă realizați o operație la care accesoriul de tăiere poate atinge cabluri ascunse sau cablul propriu atunci prindeți scula doar de suprafața de prindere izolată.** Contactul accesoriului de tăiere cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.

k) **Poziționați cablul în așa fel ca să nu fie în apropierea accesoriului în mișcare de rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra sculei, cablul poate fi tăiat sau prins și brațul sau mâinile dvs. pot fi trase în accesoriul aflat în rotație.

l) **Nu puneți jos scula înainte de oprirea completă a accesoriilor.** Accesoriul aflat în rotație se poate ricoșa pe suprafață și puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

m) **Nu lăsați în funcțiune scula în timp ce o purtați.** Contactul accidental cu accesoriul în rotație poate să prindă hainele dvs. și să tragă accesoriul spre corpul dvs.

n) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului aspiră praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă a prafului de metal poate da naștere la pericole electrice.

o) **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.

p) **Nu folosiți accesorii care necesită lichid de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate cauza electrocutarea.

RECUL ȘI AVERTIZĂRI AFERENTE

Reculul este o reacție bruscă la blocarea sau prinderea discului rotativ sau a unui alt accesoriu rotativ. Blocarea sau prinderea poate cauza oprirea rapidă a accesoriului în rotație care la rândul său cauzează mișcarea necontrolată a sculei electrice în sens opus direcție de rotație a accesoriului înaintea opririi.

De exemplu la un disc abraziv prins sau blocat în piesa prelucrată, muchia discului care intră în punctul de blocare se poate înfige în suprafață cauzând alunecarea sau sărirea afară din material. Discul poate sări înspre operator sau în direcție opusă depinzând de direcția de mișcare a discului în momentul blocării. În astfel de condiții se pot rupe și discurile abrazive.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau al unei proceduri operaționale sau condiții incorecte și poate fi evitat prin luarea unor precauții după cum urmează.

a) **Țineți ferm scula electrică cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să reziste la forțele de recul. Pentru un control maxim al reculului sau al cuplului de pornire întotdeauna folosiți mânerele auxiliare (dacă ele există).** Dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate, operatorul poate controla cuplul de reacție sau forțele de recul.

b) **Nu puneți mâna în apropierea accesoriilor în rotație.** Accesoriile pot efectua o mișcare de recul peste mâna dvs.

c) **Corpul dvs. să nu fie în zona în care poate avea loc mișcarea sculei electrice în cazul unui recul.** Reculul va propulsa scula în direcția opusă mișcării discului în momentul prinderii acestuia.

d) **Fiți deosebit de precaut când lucrați la colțuri, la muchii ascuțite etc. Evitați mișcarea bruscă și prinderea accesoriilor.** Colțurile, muchiile ascuțite sau mișcările bruște prezintă tendința de blocare a accesoriului în mișcare de rotație și duce la pierderea controlului sau la mișcări de recul.

e) **Nu montați pânze de ferăstrău pentru sculptare sau alte pânze de ferăstrău dințate.** Astfel de pânze creează frecvent recul și duc la pierderea controlului.

AVERTIZĂRI DE SECURITATE PENTRU OPERAȚII DE POLIZARE SAU TĂIERE ABRAZIVĂ:

a) **Folosiți în exclusivitate discuri recomandate pentru unealta electrică folosită și apărători proiectate pentru discul selectat.** Discurile pentru care scula electrică nu a fost proiectată nu sunt suficient de protejate și nu au siguranța adecvată.

b) **Suprafața de polizare a discurilor cu centru depresat trebuie montată sub planul marginii apărătorului.** Un disc montat necorespunzător care iese prin planul marginii apărătorului nu poate fi protejat în mod corespunzător.

c) **Apărătorul trebuie să fie montat în mod sigur pe scula electrică și poziționat astfel ca să asigure securitatea maximă,**

adică partea neacoperită a discului să fie în partea opusă operatorului. Apărătorul protejează operatorul de fragmentele unui disc crăpat, de contactul accidental cu discul cât și de scânteile care pot aprinde hainele.

d) **Discurile trebuie folosite numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu efectuați polizare cu partea laterală a discului de tăiere.** Discurile abrazive de tăiere sunt destinate polizării periferice, forțele laterale aplicate acestor discuri pot duce la spargerea acestora.

e) **Folosiți numai flanșe de disc nedeteriorate, cu dimensiunea și forma potrivite pentru discul ales.** Flanșele potrivite sprijină discul și astfel reduc posibilitatea spargerii discului. Flanșele pentru discurile de tăiere pot diferi de cele pentru discurile de polizare.

f) **Nu folosiți discurile uzate ale sculelor electrice de dimensiuni mai mari.** Discurile destinate pentru uneltele electrice de dimensiuni mai mari nu sunt potrivite pentru vitezele mai mari ale sculelor mai mici și se pot sparge.

AVERTIZĂRI DE SECURITATE SUPLIMENTARE PENTRU OPERAȚII SAU TĂIERE ABRAZIVĂ:

a) **Evitați „înțepenirea" discului de tăiere sau aplicarea unei forțe excesive. Nu încercați să faceți o tăiere excesiv de adâncă.** Suprasolicitarea discului duce la creșterea încărcării și a susceptibilității la torsionare sau înțepenire a discului în timpul tăierii cât și a posibilității de recul sau de spargere a discului.

b) **Să nu poziționați corpul dvs. în direcția sau în spatele discului în rotație.** Dacă discul în punctul de operare se mișcă în sens opus cu corpul dvs., în cazul unui eventual recul discul în rotație va fi propulsat exact către dvs.

c) **Dacă se blochează discul sau dacă - indiferent de cauză - se întrerupe tăierea, opriți unealta electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de tăiere din degajare în timp ce discul se află în rotație, în caz contrar poate să intervină reculul.** Depistați cauza blocării discului și luați măsuri pentru eliminarea acesteia.

d) **Operația de tăiere nu se reia în piesă. Lăsați discul să-și atingă viteza completă și abia atunci reintroduceți cu grijă discul în tăietură.** Discul se poate înțepeni, pleca sau lovi prin recul dacă pornirea se face cu discul în tăietură.

e) **Panourile mari sau piesele supradimensionate trebuie sprijinite pentru a reduce la minim riscul prinderii discului în material și al reculului.** Piesele mari tind să se îndoaie sub propria greutate. Trebuie așezate suporturi sub piese pe ambele părți ale discului în apropierea liniei de tăiere și lângă marginea piesei.

f) **Fiți foarte prudenți când tăiați pereți existenți prin „scufundare" sau alte zone oarbe.** Discul ieșit pe partea cealaltă a peretelui poate tăia conducte de gaz sau de apă, conducte electrice sau obiecte care pot provoca reculul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

a) **Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a sculei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a sculei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații.** Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.

b) **Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației.** Întrețineți scula și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și organizați-vă corespunzător programul și perioadele de lucru.

Date tehnice

Tensiunea nominală	230-240V~ / 50 Hz
Puterea nominală	2200 W
Turația nominală (n)	6500/min
Dimensiunea max. a discului	ø 230 mm
Dimensiune ax	M14
Greutate	4,65 kg
Clasa de protecție	⧈ / II
Nivel de presiune sonoră (L_{pA})	93,27 dB(A) / Incertitudine K = 3,0 dB(A)
Nivel de putere sonoră (L_{WA})	104,27 dB(A) / Incertitudine K = 3,0 dB(A)
Emisie max. de vibrații ($a_{h,AG}$)	11,104 m/s² / Incertitudine K = 1,500 m/s²

Valorile date sunt valabile pentru tensiunea nominală de 230 V. Pentru tensiuni mai mici și modele pentru anumite țări aceste valori se pot schimba.
Țineți cont de codul articol de pe plăcuța de tip a sculei. Numele comercial al sculei individuale poate diferi.

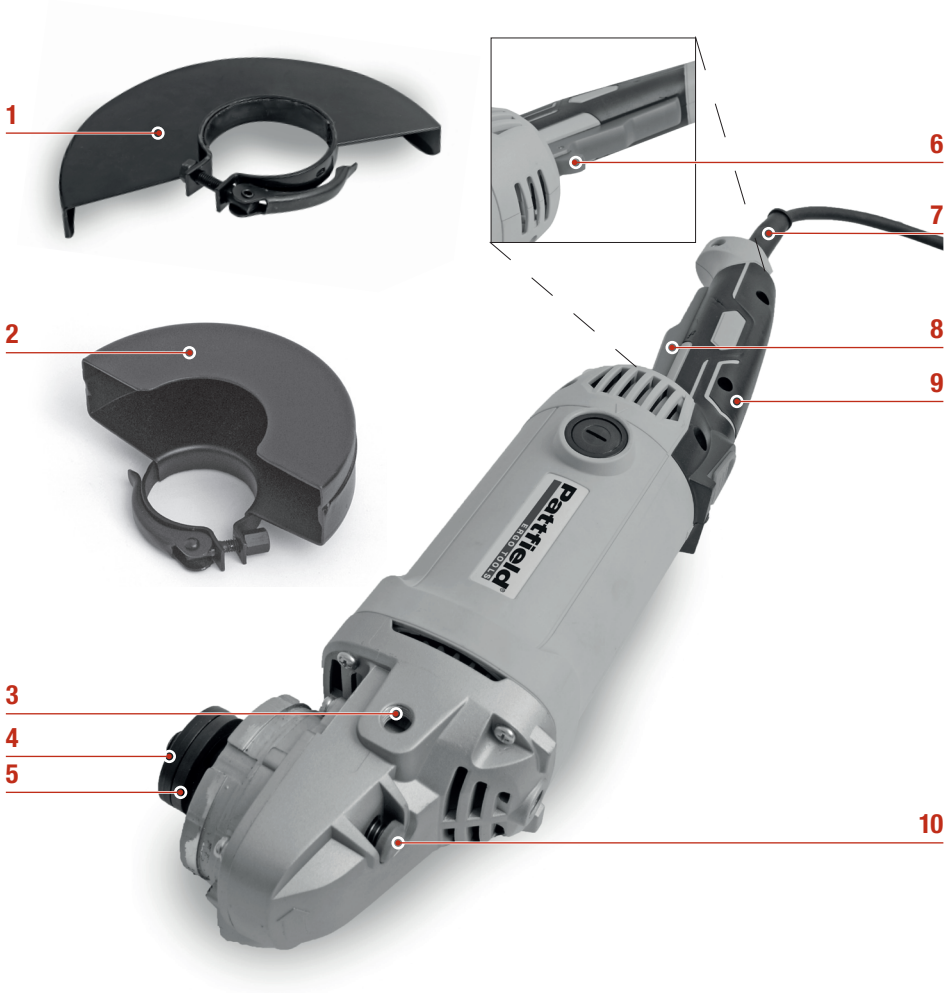
Zgomot & vibrație

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în EN 60745-1 și EN 60745-2-3 și se pot utiliza pentru compararea sculelor. Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ **Avertizare!** Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea sculei.

Utilizare conform destinației

Unealta este destinată tăierii, degroșării și polizării metalelor și materialelor de piatră fără utilizarea apei, cu condiția să fie echipată cu un disc de polizare adecvat și cu un apărător corespunzător.
Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială.
Orice altă utilizare sau modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.



Prezentare generală a produsului

1 Apărător pentru polizare
2 Apărător tăiere
3 Racord mâner suplimentar
4 Flanșă exterioară
5 Flanșă interioară
6 Manetă de siguranță
7 Cablu electric
8 Buton On /Off
9 Mâner principal
10 Buton blocare ax

Utilizarea sculei

1. Aveți grijă să nu se alunece piesa prelucrată și țineți ferm scula de mânerul principal **8**.
2. Pentru a porni scula împingeți maneta de siguranță **6** în față și apăsați butonul on / off **8**.
3. Lăsați scula să funcționeze la turația de mers în gol pentru cel puțin un minut pentru a verifica funcționarea fără probleme a discului montat.

Polizare:

Precauție! Pentru polizare folosiți doar discuri de polizare (grosime 6 - 8 mm).

Rezultate optime de polizare se pot obține cu un unghi de atac între 30° și 40°. Mișcați scula înainte și înapoi cu o forță moderată.

Tăiere:

Precauție! Pentru tăiere folosiți doar discuri de tăiat (grosime 2 - 4 mm).

În timpul tăierii nu apăsați, nu înclinați și nu oscilați unealta. Împingeți ușor înainte, cu o viteză adaptată la materialul prelucrat.

Unealta trebuie să lucreze întotdeauna în sens opus cu sensul de rotație, în caz contrar există pericolul de a fi împins afară în mod necontrolat din tăietură.

4. Pentru a opri unealta eliberați butonul on / off **8**.

MÂNER AUXILIAR

1 Mânerul suplimentar poate fi atașat de racordul pentru mânerul suplimentar **3** pe ambele părți ale sculei.

Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

2 Înșurubați mânerul suplimentar în cele două racorduri pentru mânerul suplimentar **3**.

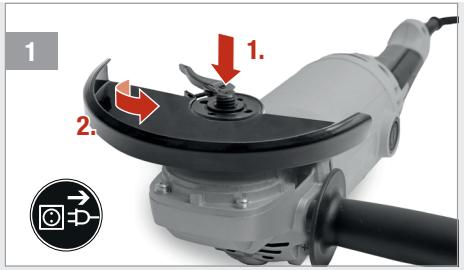
În vederea unor condiții sigure de lucru asigurați-vă ca mânerul auxiliar să fie întotdeauna atașat de unealtă.

POLIZARE

1 Montați apărătorul pentru polizare **1** pe sculă și aliniați-l în așa fel ca operatorul să fie protejat împotriva scânteilor.

Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

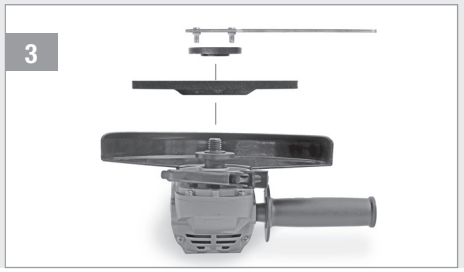
2 Închideți pârghia de eliberare a apărătorului. Cu ajutorul unei chei strângeți corespunzător apărătorul pentru polizare **1**.



3 **DISC DE POLIZARE CU CENTRU DEPRESAT**

Montați discul cu centrul ridicat direcționat spre mașină. Instalați flanșa exterioară **4** cu partea **mai mică** spre discul de polizare.

Strângeți flanșa exterioară cu ajutorul cheii în timp ce apăsați butonul de fixare a axului **10**.

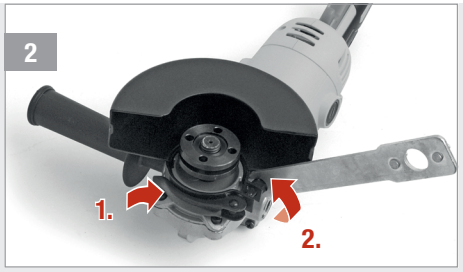


TĂIERE

1 Montați apărătorul pentru tăiere **2** pe sculă și aliniați-l în așa fel ca operatorul să fie protejat împotriva scânteilor.

Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

2 Închideți pârghia de eliberare a apărătorului. Cu ajutorul cheii strângeți corespunzător apărătorul pentru tăiere **2**.

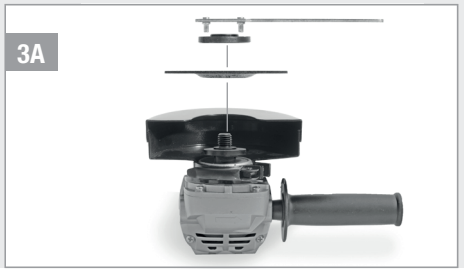


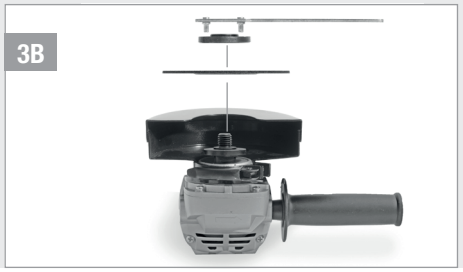
3A **DISC DE TĂIAT**

Montați discul de tăiat. Instalați flanșa exterioară **4** cu **partea mai mare** spre discul de tăiere.
Strângeți flanșa exterioară cu ajutorul cheii în timp ce apăsați butonul de fixare a axului **10**.

3B **DISC DE TĂIAT CU CENTRU DEPRESAT**

Montați discul cu centrul ridicat orientat **spre** mașină. Instalați flanșa exterioară **4** cu **partea mai mare** spre discul de tăiere. Strângeți flanșa exterioară cu ajutorul cheii în timp ce apăsați butonul de fixare a axului **10**.



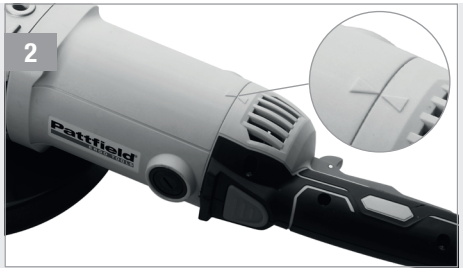


OPERARE ROTATIVĂ

1 Apăsați butonul rotativ pentru eliberarea capătului posterior al mânerului

2 Rotiți mânerul cu 90° în poziția dorită, astfel ca cele două săgeți să coincidă.

Precauție! Verificați ca mânerul să fie blocat în mod ferm în locul său.



Pericolele reziduale

Chiar dacă utilizați acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, există riscuri potențiale de vătămare și de daune materiale. Structura și construcția acestui produs implică următoarele pericole potențiale:

1. Efecte negative asupra sănătății din cauza vibrațiilor în cazul utilizării îndelungate a produsului sau al întreținerii necorespunzătoare a acestuia.
2. Vătămări corporale și daune materiale cauzate de scule defecte sau de impactul brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
3. Pericol de vătămare corporală și daune materiale cauzate de obiecte care zboară.

Avertizare! În timpul funcționării acest produs produce un câmp electromagnetic! În anumite circumstanțe acest câmp poate să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul vătămărilor grave sau fatale, recomandăm persoanelor care au implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de utilizarea acestui produs!

Întreținere și îngrijire

Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

- Întotdeauna mențineți scula curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fantele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte obiecte străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului sculei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor.
- Periile motorului pot fi înlocuite numai de o persoană calificată

Precauție! Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau agentul service al acestuia sau persoane calificate în mod asemănător în vederea evitării pericolelor.

Declarație de conformitate

CE Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield® ERGO TOOLS

Polizor unghiular PE-230 WS de 2200 W

fabricat pentru:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conformă cu următoarele directive:

Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 22.02.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Eliminarea ca deșeu

Simbolul de **„tomberon tăiat”** impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.
Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

DE **Lieferumfang**

FR **Etendue de livraison**

IT **Materiale compreso nella fornitura**

NL **Leveringsomvang**

SV **Leveransomfång**

CZ **Rozsah dodávky**

SK **Rozsah dodávky**

RO **Volumul livrat**

GB **Scope of delivery**

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.
Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

1x Angle grinder
1x Auxiliary handle
1x Grinding protection guard
1x Cutting protection guard
1x Wrench

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACH Store.

Table of content

Scope of delivery	115
Symbols	115
Safety Instructions	116
Technical Data	121
Noise & Vibration	121
Intended use	121
Product overview	123
Using the tool	123
Adjustments	123
Residual risks	126
Care & Maintenance	126
Declaration of conformity	127
Disposal	127

Symbols

Please read this user manual carefully and keep it for further reference.

Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.

Wear safety glasses for protection of your eyes.

Wear hearing protection for protection of your ears.

Wear dust mask for protection of your respiratory tract.

Make sure the tool is switched off and unplugged.

Protection Class II

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool , if detachable, before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ANGLE GRINDERS

a) **This power tool is intended to function as a grinder or cutoff tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
b) **Operations such as sanding, wire brushing or polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
f) **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool. Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of**

the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations . The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

j) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR GRINDING AND ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS:

a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

b) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.

c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.

d) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS:

a) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

c) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces

tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

f) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

a) **The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data.** This may significantly increase the vibration level over the total working period.

b) **Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration.** Maintain the tool and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

Technical Data

Nominal voltage	230-240V~ / 50 Hz
Rated power	2200 W
Rated speed (n)	6500/min
Max. size of wheel	ø 230 mm
Spindle size	M14
Weight	4.65 kg
Protection Class	⧈ / II
Sound pressure level (L_{pA})	93.27 dB(A) / Uncertainty K = 3.0 dB(A)
Sound power level (L_{wA})	104.27 dB(A) / Uncertainty K = 3.0 dB(A)
Max. vibration emission ($a_{h,AG}$)	11.104 m/s^2 / Uncertainty K = 1.500 m/s^2

The values given are valid for nominal voltages of 230 V. For lower voltage and models for specific countries, these values may vary.
Please observe the article number on the type plate of the tool. The trade names of the individual tool may vary.

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60745-1 and EN 60745-2-3 and can be used to compare tools. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the tool.

Intended use

The tool is intended for cutting, roughing and grinding of metal and stone materials without the use of water when equipped with a suitable grinding disc and the appropriate guard.
The tool is not intended for commercial use.
Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Product overview

1 Grinding guard
2 Cutting guard
3 Auxiliary handle connector
4 Outer flange
5 Inner flange
6 Safety lever
7 Power cord
8 On / Off switch
9 Main handle
10 Spindle lock button

Using the tool

1. Make sure your workpiece can not slip and hold the tool firmly at the main handle **8**.
2. To switch on the tool, push safety lever **6** forward and press the on / off switch **8**.
3. Let the tool run at no-load speed for about a minute and check if the installed wheel runs flawlessly.

Grinding:

Caution! Only use grinding wheels (thickness 6 - 8 mm) for grinding.

The best grinding results can be achieved with a 30° to 40° approach angle. Move the tool back and forth with moderate pressure.

Cutting:

Caution! Only use cutting wheels (thickness 2 - 4 mm) for cutting.

When cutting, do not press, tilt or oscillate the tool. Gently slide it forward with a speed adapted to the material being worked on.

The tool must always work opposite to the direction of rotation, otherwise there is danger of being pushed out of the cut in an uncontrolled way.

4. To switch off the tool, release the on / off switch **8**.

AUXILIARY HANDLE

1 The auxiliary handle can be attached to the auxiliary handle connector **3** on either side of the tool.

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

2 Screw the auxiliary handle into the auxiliary handle connector **3**.

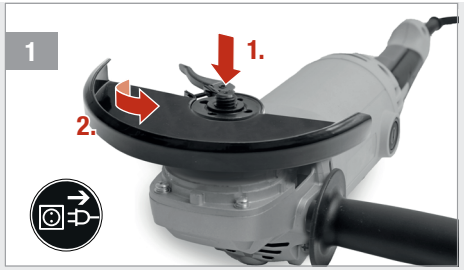
For safe working conditions, make sure the auxiliary handle is always mounted to the tool.

GRINDING

1 Attach the grinding guard **1** to the tool and align it, so that the operator is protected from sparking.

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

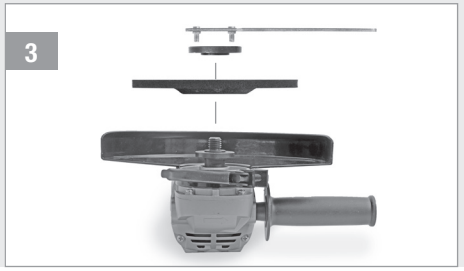
2 Close the guard release lever. Securely tighten the grinding guard **1** with the wrench.



DEPRESSED GRINDING WHEEL

3 Install the wheel with its raised centre facing the machine. Install the outer flange **4** with the **smaller side** facing the grinding wheel.

Tighten the outer flange with the wrench, while pressing the spindle lock button **10**.

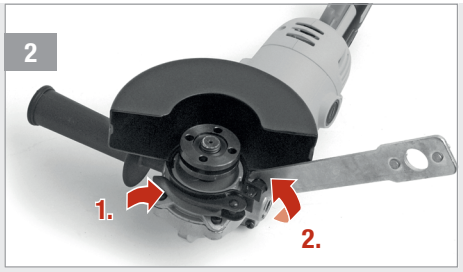


CUTTING

1 Attach the cutting guard **2** to the tool and align it, so that the operator is protected from sparking.

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

2 Close the guard release lever. Securely tighten the cutting guard **2** with the wrench.

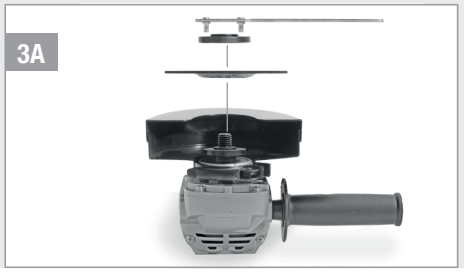


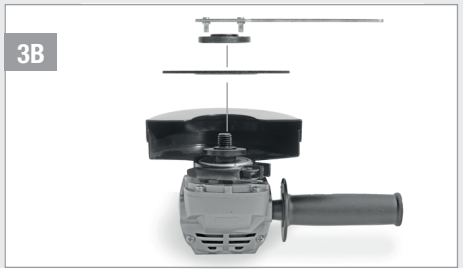
CUTTING WHEEL

3A Install the cutting wheel. Install the outer flange **4** with the **larger side** facing the cutting wheel.
Tighten the outer flange with the wrench, while pressing the spindle lock button **10**.

DEPRESSED CUTTING WHEEL

3B Install the wheel with its raised centre pointing **towards** the machine. Install the outer flange **4** with the **larger side** facing the cutting wheel. Tighten the outer flange with the wrench, while pressing the spindle lock button **10**.



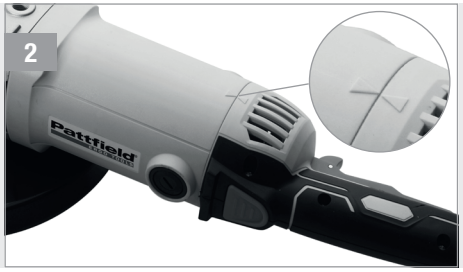


ROTATE HANDLE

1 Press the rotate handle button to release the rear end of the handle.

2 Turn the handle 90° to the desired position, so that the two arrows point at each other.

Caution! Make sure the handle is securly locked in place.



Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

Warning! This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Care & Maintenance

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.
- Motor brushes can only be replaced by a qualified person.

Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Declaration of conformity

We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield® ERGO TOOLS

2200 W Angle Grinder PE-230 WS

manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment & CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 22.02.2018

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Disposal

The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.
In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Pattfield® ERGO TOOLS

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

PE-230 WS_2022/07_V1.1

CE